

Dodatek č. 4 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

██████████
██
██

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Gmina Miejska Bolesławiec

se sídlem: Rynek 41, 59-700 Bolesławiec, Polsko

zastoupený/jednající: Piotr Roman – Primátor Města Boleslawce

██████████
██

Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne **22. 04. 2020** Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

Centra tradičních řemesel na cestě Via Fabrilis

CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy

Čl. 1

1. Čl. 2 Smlouvy se mění takto: Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 31. 10. 2023.

Čl. 2

1. Čl. 8, odst. 8 Smlouvy se mění takto:
Mění se příloha Smlouvy o projektu – Podrobný rozpočet projektu.
Mění se příloha Smlouvy o projektu – Monitorovací období projektu.

Čl. 3

1. Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 4

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován v elektronické podobě.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Změnový list ze dne 24. 11. 2022.
Podrobný rozpočet projektu.
Monitorovací období projektu.

V Olomouci, dne

Mgr. Maciej Molak
Digitálně podepsal Mgr. Maciej Molak
Datum: 2022.12.14 15:39:46 +01'00'

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze, dne

RNDr. Jiří Horáček
Digitálně podepsal RNDr. Jiří Horáček
Datum: 2022.12.19 10:56:26 +01'00'

Za poskytovatele dotace:

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

PIOTR ROMAN
Elektronicznie podpisany przez PIOTR ROMAN
Data: 2022.12.15 15:22:27 +01'00'

Za Hlavního příjemce dotace:

(statutární zástupce, funkce)



Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 7. 11. 2022	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/18_029/0001837
Tytuł projektu / Název projektu:	Centra dawnych rzemiość na szlaku Via Fabrilis
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Gmina Miejska Bolesławiec
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Miejska Bolesławiec
Numer zmiany / Číslo změny:	1
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano –Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	22.04.2020
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych	
<p>Beneficjent wnioskuje o zmianę miejsca lokalizacji obiektu Centrum Dawnych Technik Garncarskich (CDTG) z terenu przy ul. Widok 1b w Bolesławcu na zabytkowy budynek Działu Historii Miasta bolesławieckiego Muzeum Ceramiki przy ul. Kutuzowa 14, z jednoczesną zmianą zakresu inwestycji (zamiast budowy nowego obiektu – modernizację na potrzeby CDTG oraz o rozszerzenie zakresu planowanej renowacji elementów zabytkowych o walorach kulturowych, tj. o uznanie za kwalifikowalne, oprócz procesu renowacji, również kosztów przeniesienia na nowe miejsce realizacji projektu zabytkowego pieca garncarskiego wraz z kominem).</p> <p>Ponadto, w związku z wydłużeniem procesu przygotowania inwestycji z powodu problemów administracyjnych i koniecznością wykonania nowej kompletnej dokumentacji projektowej, Beneficjent prosi o wydłużenie czasu realizacji projektu do 31 października 2023 r. O wydłużenie terminu realizacji projektu proszą także pozostali partnerzy projektu, u których, ze względu na ograniczenia w życiu społecznym w latach 2020-2021, wystąpiły opóźnienia w realizacji niektórych działań, związanych z uruchomieniem Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaromeru, Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku oraz organizacją warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła. Beneficjent wnioskuje także o wprowadzenie modyfikacji w szczegółowym budżecie, będących konsekwencją opisanych powyżej istotnych zmian w projekcie. Dotyczy to przede wszystkim zmian budżetowych w obrębie inwestycji: zamiast budowy nowego budynku z zagospodarowaniem terenu i miejscami parkingowymi wnioskujemy o uznanie kwalifikowalności wszystkich kosztów związanych z dostosowaniem istniejącego zabytkowego budynku do potrzeb i norm pracowni garncarskiej (dostępnej dla zewnętrznych osób zainteresowanych udziałem w praktycznych zajęciach i warsztatach) oraz z konserwacją i przeniesieniem na działkę przy ul. Kutuzowa 14 zabytkowego pieca garncarskiego z kominem (wraz z niezbędną zmianą zagospodarowania terenu na tejże działce). Ponadto wnioskujemy o następujące zmiany w szczegółowym budżecie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zmiany w wyposażeniu garncarni (zamiana dużego pieca gazowego na dwa mniejsze elektryczne), 	



- uzupełnienie wydatków na wyposażenia o wyposażenie piecowni ze szlifiernią oraz magazynu surowców
- aktualizacja kosztorysów wyposażenia pozostałych pomieszczeń centrum,
- rezygnacja z wydatków na wyposażenie sali audiowizualnej,
- aktualizacja wyceny opracowania i wykonania aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa
- zmiana wysokości wydatków na zakup materiałów do warsztatów w centrum,
- obniżenie wysokości środków na budowę nowej strony internetowej szlaku,
- rezygnacja z zakupu mobilnego pieca do wypału ceramiki podczas warsztatów zamiejscowych oraz kosztów związanych z jego transportem i obsługą (obniżenie kosztów delegacji obsługi warsztatów)
- zmiana wysokości wydatków na zakup materiałów do warsztatów zamiejscowych,
- rezygnacja z części kosztów związanych z przygotowaniem wystawy czasowej (tłumaczenie tekstów, przygotowanie wydruków wielkoformatowych i prezentacji multimedialnej, koszty ubezpieczenia, koszty noclegów personelu podczas montażu i demontażu),
- obniżenie kosztów na tłumaczenie raportów i sprawozdań,
- zmiany w strukturze wynagrodzenia personelu w projekcie, związane z wydłużeniem czasu realizacji projektu.

Příjemce žádá o změnu umístění Centra pro historické hrnčířské technologie (CHHT) z areálu ul. Widok 1b v Bolesławci na historickou budovu Oddělení historie města Bolesławiec Muzeum keramiky na ul. Kutuzowa 14, se změnou rozsahu investice (místo výstavby nového objektu - modernizace pro potřeby CDTG a rozšíření rozsahu plánované obnovy historických prvků kulturní hodnoty, tj. uznání za způsobilé, v r. kromě procesu renovace také náklady na přemístění na nové místo historické hrnčířské pece spolu s komínem).

Příjemce, kvůli prodloužení procesu přípravy investice z důvodu administrativních problémů a nutnosti zpracování nové kompletní projektové dokumentace, žádá o prodloužení doby realizace projektu do 31. října 2023. O prodloužení termínu realizace projektu žádají také další partneři projektu, kteří, z důvodu omezení ve společenském životě v letech 2020-2021, měli zpoždění při realizaci některých aktivit souvisejících se zahájením činnosti Centra pro zdobení papíru v Jaroměři, Centra pro historické sklářství v Kladsku a pořádáním workshopů a prezentace popularizujících historické řemesla.

Příjemce rovněž požaduje provést úpravy podrobného rozpočtu v důsledku významných změn v projektu popsaných výše. Týká se to především rozpočtových změn v rámci investice: místo stavby nového objektu s pozemkovou úpravou a parkovacími místy žádáme o uznání uznatelnosti veškerých nákladů souvisejících s adaptací historické budovy na potřeby a standardy hrnčířské dílny (k dispozici zájemcům o účast na praktických cvičeních a workshopech) a konzervací a převodem na areál ul. Kutuzowa 14, historická hrnčířská pec s komínem (spolu s nutnou změnou pozemkové úpravy)

Kromě toho požadujeme následující změny podrobného rozpočtu:

- změny ve vybavení hrnčířské dílny (výměna velké plynové pece za dvě menší elektrické),
- doplnění výdajů na zařízení vybavením glazovne s pece a skladem,
- aktualizace nákladů na vybavení pro jiné místnosti centra,
- odstoupení od nákladů na vybavení audiovizuální sale,
- aktualizace nákladů na realizace výstavy starých hrnčířských technik
- změna výše výdajů na nákup materiálu pro dílny v centru,
- snížení finančních prostředků na vybudování nového webu stezky,
- odstoupení od nákupu mobilní pece na vypalování keramiky při dílnách na jiných místech a nákladů spojených s její dopravou a provozem (snížení nákladů na delegování dílenského servisu),
- změna výše výdajů na nákup materiálu pro dílny na jiných místech,
- odstoupení od části nákladů spojených s přípravou mobilní výstavy (překlady textů, příprava velkoformátových tisků a multimedialních prezentací, náklady na pojištění, náklady na ubytování personálu při montáži a demontáži),
- snížení nákladů na překlady zpráv,
- změny ve struktuře odměňování pracovníků v projektu související s prodloužením doby realizace projektu.

**2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:**

Jednym z kluczowych działań w projekcie jest uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich (CDTG) w Bolesławcu. Obiekt ma mieć charakter kompletnie wyposażonej pracowni ceramicznej, w której możliwa byłaby realizacja zajęć warsztatowych dla grup oraz osób indywidualnych o różnym stopniu wiedzy i praktyki w dziedzinie rzemiosła garncarskiego. Początkowo zakładano wyremontowanie na ten cel starej garncarni, położonej na ul. Widok 1b przy wjeździe do centrum Bolesławca, w bezpośrednim sąsiedztwie mostu na Bobrze i trasy krajowej 94. W trakcie przygotowywania dokumentacji budowlanej okazało się jednak, że obiekt ten nie daje możliwości adaptacji na cele ośrodka warsztatowego ze względu na zły stan techniczny oraz niespełnianie jakichkolwiek wymogów bezpieczeństwa i norm użytkowania. Po zmianach wprowadzonych przed podpisaniem umowy o dofinansowanie partner planował w ramach projektu budowę nowego obiektu, z jednoczesnym zachowaniem i przeprowadzeniem restauracji najcenniejszego elementu zabytkowego, znajdującego się w starej garncarni - pieca garncarskiego z kominem, który jest ostatnim istniejącym w Bolesławcu zabytkowym piecem do wypału ceramiki. Zmiana ta uzyskała akceptację KM na etapie przygotowania umowy na realizację projektu. Nowy obiekt, znacznie większy od nieczynnej garncarni, miał zostać wybudowany ze środków własnych Gminy Miejskiej Bolesławiec jako wydatek niekwalifikowalny w projekcie. Miał on być zlokalizowany przy ul. Widok 1b, na tej samej działce, na której znajdował się stary budynek garncarni (dz. nr 1188), powiększonej o dwie inne działki, będącej własnością Gminy Miejskiej Bolesławiec (dz. nr 1189 i 600) oraz o działkę, będącą własnością Skarbu Państwa, a będącą w trwałym zarządzie Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad (dz. nr 601/4). Ta ostatnia działka miała zostać udostępniona Beneficjentowi na cele projektu (pismo z dnia 30.05.2019 r., znak O.WR.Z-3.436.21.2019.3.ab). Sytuacja wzrostu cen inwestycji budowlanych, jaką obserwujemy w ostatnich kilkunastu miesiącach, spowodowała jednak, że pierwotny kosztorys inwestycji mocno się zdezaktualizował. Obecna wartość zadania budowlanego wzrosła z 6 368 758,22 zł brutto do kwoty 10 805 913,21 zł brutto i jest nie do udźwignięcia przez budżet Beneficjenta, szczególnie w sytuacji znacznego obniżenia wpływów z powodu ograniczeń w gospodarce. Dodatkowo Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad wycofała się z udostępnienia na cele inwestycji działki nr 604/1, gdyż dotychczas nie podjęto decyzji o formie i zakresie przebudowy układu komunikacyjnego wraz z mostem na rzece Bóbr w ciągu drogi krajowej nr 94, a tym samym nie jest znany zakres inwestycji, która może kolidować z projektem budowy CDTG, który miał powstać w bezpośrednim sąsiedztwie przebudowywanego układu komunikacyjnego.

W powyższej sytuacji, chcąc utrzymać główne cele i wskaźniki projektu, Beneficjent wnioskuje o zmianę miejsca lokalizacji CDTG z jednoczesną zmianą charakteru prac inwestycyjnych, związanych z jego przygotowaniem. Na nową lokalizację proponujemy zabytkowy budynek Działu Historii Miasta bolesławieckiego Muzeum, położony przy ul. Kutuzowa 14, w zabytkowym centrum Bolesławca, w strefie ścisłej ochrony konserwatorskiej. Starsza jego część – dwukondygnacyjna klasycystyczna kamienica z przełomu XVIII/XIX w. - do 1945 r. pełniła funkcję mieszkalną z handlowo-usługowym parterem. Po 1945 r. administracja radziecka zorganizowała w nim Muzeum Michaiła Kutuzowa – głównego dowódcy wojsk rosyjskich w czasie kampanii antynapoleońskiej w l. 1812-1813, który zmarł w tym budynku 28.04.1813 r. W l. 70. XX w. powiększono obiekt, dobudowując od zachodniej strony niższy jednokondygnacyjny pawilon o współczesnej bryle. Muzeum Kutuzowa funkcjonowało w obiekcie do 1991 r. W 1993 r. budynek został przekazany w zarząd Muzeum Ceramiki w celu zorganizowania w nim Działu Historii Miasta. Od 1995 r. organizowano w nim wystawy czasowe, a od 2009 r. prezentowane są w nim także ekspozycje stałe. W ciągu najbliższych miesięcy rozpocznie się proces przeniesienia Muzeum Ceramiki wraz całymi zbiorami (w tym także Działu Historii Miasta) do nowej siedziby, która będzie się mieściła w zabytkowym Pałacu Pücklera przy ul. Zgorzeleckiej 28-29. Nadanie nowej roli CDTG budynkowi, który pełni rolę funkcje muzeum wydaje się dobrym rozwiązaniem, wykorzystany zostanie bowiem potencjał atrakcji turystycznej, jaki wypracowany został przez przeszło 25 lat działalności placówki. Budynek, będący ogólnie w dobrym stanie technicznym i konserwatorskim (z wyjątkiem instalacji elektrycznej i c.o.), należy poddać pracom remontowym, pozwalającym na zmianę przeznaczenia i dostosowanie obiektu do nowej funkcji pracowni garncarskiej, przy jednoczesnym zachowaniu wszystkich wymogów, jakie spełniać winien obiekt o tym



charakterze. Planowana jest przy tym modernizacja systemu grzewczego z gazowego na wykorzystanie klimatyzatorów i paneli fotowoltaicznych na dachu, z pozostawieniem kotła gazowego jako ogrzewania pomocniczego dla I piętra i poddasza założenia. Zmiany te mają na celu zapewnienie obiektowi nowoczesnego ekologicznego systemu ogrzewania i zasilania prądem, istotnego zwłaszcza w sytuacji kryzysu energetycznego. Ponieważ obiekt jest budynkiem zabytkowym, leżącym w ścisłej strefie ochrony konserwatorskiej, wymagane jest w każdym przypadku, niezależnie od skali inwestycji, pozwolenie na prace budowlane.

Jeden z głównych elementów prac to przeniesienie w calach ratowniczych zabytkowego pieca garncarskiego wraz z kominem z ul. Widok 1b i jego ponowne ustawienie, po procesie konserwacji, na zadaszonym dziedzińcu przy budynku CDTG. Zabieg ten z jednej strony posłuży ocaleniu ruchomego zabytku, jakim jest ostatni w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki, z drugiej – będzie służył podkreśleniu nowej funkcji pracowni garncarskiej budynku przy ul. Kutuzowa 14. Piec po przeniesieniu zachowa wszystkie swoje funkcje: będzie w pełni użytkowy, lecz ze względu na wymogi ochrony środowiska i ze względów ekonomicznych (wysokie koszty wypału przy użyciu drewna) będzie rozpalany, tak, jak to był zakładane wcześniej w projekcie, okazjonalnie, podczas większych wydarzeń. Na co dzień produkty powstałe w trakcie warsztatów będą wypalane w piecach, znajdujących się wewnątrz pracowni. W nowym obiekcie, w całości przeznaczonym na działalność CDTG, zachowany i udostępniony dla turystów zostanie cały ciąg technologiczny produkcji ceramiki w zakresie przyjętym we wcześniejszych wersjach projektów budowlanych oraz w całym wniosku projektowym: pracownia projektowa - modelarnia – magazyn surowców - laboratorium - pracownia ceramiczna – piecownia ze szklarnią. Moduły te zrealizowane byłyby w nowszej, jednokondygnacyjnej części kompleksu. W starszej części w 3 salach na parterze o łącznej powierzchni 90 m.kw. zrealizowana zostanie stała wystawa interaktywna dawnych technik garncarskich. Na pierwszym piętrze, obok dużej pracowni do projektowania ceramiki, łączącej swoje funkcje z salą audiowizualną, zorganizowana została by dodatkowo wzorcownia, w której osoby zainteresowane procesem projektowania ceramiki mogłyby bezpośrednio zapoznać się z różnymi rodzajami wyrobów ceramicznych i sposobami ich dekoracji. Z jej wyposażeniem nie wiąże się żadne koszty w projekcie (niezbędne meble zapewni przyszły użytkownik placówki – Muzeum Ceramiki). Na kondygnacji poddasza znajdują miejsce pomieszczenia niedostępne dla turystów: pomieszczenie administracyjno-biurowe, pomieszczenie socjalne oraz magazyn wyrobów ceramicznych. Ich wyposażenie także zrealizowane zostanie poza projektem.

Cały proces poszukiwania rozwiązania problemu zmiany lokalizacji CDTG przy niemożliwych do udźwignięcia przez Beneficjenta wzrastających kosztach budowy nowego obiektu był długotrwały (były rozważane inne rozwiązania, m. in. budowy mniejszego obiektu w pierwotnej lub innej lokalizacji) i wiązał się z koniecznością opracowania dodatkowych dwóch nowych kompletów dokumentacji remontowo-budowlanej. Wpłynęło to na znacznie opóźnienie w realizacji tego elementu projektu. W związku z powyższym prosimy o możliwość wydłużenia realizacji całego projektu do 31.10.2023 r. O wydłużenie terminu realizacji projektu wnioskuje także pozostali partnerzy projektu, u których opóźnienia w realizacji niektórych działań, związanych z uruchomieniem Centrum Zdobnictwa Papieru (Jaromer) i Centrum Dawnego Szklarstwa (Kłodzko) oraz z organizacją warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła spowodowane zostały ograniczeniami w życiu społecznym w latach 2020-2021, wywołanymi epidemią COVID-19.

Modyfikacje w szczegółowym budżecie, o które wnioskuje Beneficjent, w dużej części wynikają z opisanego powyżej planu zmiany miejsca i rodzaju inwestycji. W nowej lokalizacji (ściśle centrum miasta) nie ma możliwości budowy miejsc parkingowych ze względu na małą powierzchnię działki (do dyspozycji gości pozostaną znajdujące się w sąsiedztwie miejsca do parkowania na parkingach miejskich i ulicach). Nie wymaga też zagospodarowania teren wokół budynku dotychczasowego Muzeum, z wyjątkiem miejsca przy przeniesionym piecu. Wzrośnie natomiast koszt prac przy zabytkowym piecu i kominie z powodu ich rozbiórki i przeniesienia w nowe miejsce.

Pozostałe zmiany w szczegółowym budżecie wynikają z następujących powodów:

- zamiana dużego pieca gazowego na dwa mniejsze elektryczne wynika z oszczędności w zużyciu energii w obliczu kryzysu: zamiast jednego dużego pieca gazowego proponujemy wprowadzić dwa piece elektryczne różnej wielkości, które będą używane w zależności od potrzeby razem lub osobno. Pozwoli to znacznie



zmniejszyć przyszłe koszty zużycia surowców energetycznych, a przy tym będzie tańsze w sytuacji posiadania własnego źródła energii elektrycznej z ogniw fotowoltaicznych (obecnie gazowy piec garncarski jest droższy w eksploatacji niż tej samej wielkości piec elektryczny).

- dodatkowe wydatki na wyposażeniu piecowni ze szliwiernią oraz magazynu surowców wynikają z faktu wydzielenia tych pomieszczeń ze wspólnych przestrzeni, planowanych wcześniej w obiekcie przy ul. Widok 1b (w pierwotnym projekcie piecownia ze szliwiernią i magazyn nie miały osobnych pomieszczeń, a wyposażenie pełniące te funkcje znajdowało się w pomieszczeniach pracowni ceramiczno-garncarskiej i laboratorium).

- aktualizacja kosztorysów wyposażenia pomieszczeń centrum spowodowana jest wysokim wzrostem cen sprzętów i urządzeń w stosunku do wartości przyjętych w czasie tworzenia wniosku projektowego.

- rezygnacja z wydatków na wyposażenie sali audiowizualnej wynika z faktu, że wyposażenie niezbędne do realizacji tychże funkcji znajduje się już w posiadaniu przyszłego użytkownika obiektu – Muzeum Ceramiki i jego zakup w ramach projektu nie jest konieczny.

- aktualizacja wyceny opracowania i wykonania aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa wynika z jednej strony ze wzrostu cen na rynku usług wystawienniczych w stosunku do poprzednich lat, z drugiej – z nieco mniejszej powierzchni (90 m²) stałej wystawy w stosunku do planowanej we wcześniejszej wersji wniosku (100 m²).

- zmniejszenie wysokości wydatków na zakup materiałów do warsztatów w Bolesławcu wynika z konieczności ograniczenia, ze względów ekologicznych, możliwości wypału ceramiki w piecu tradycyjnym i zastąpienia go częściowo piecem elektrycznym. Dodatkowo, ze względów ekonomicznych i logistycznych (potrzeba dużej ilości naczyń biskwitowych do dekoracji oraz wysoki koszt ich wykonania we własnym zakresie) zdecydowano się częściowo zmienić rodzaj stosowanych na warsztatach materiałów: zamiast gliny i szkliw do wykonywania naczyń do pokrycia dekoracją postanowiono zakupić odpowiednie ilości półfabrykatów (biskwitowych naczyń do pokrycia dekoracją). Ta zmiana nie wpłynie na charakter planowanych warsztatów (od początku było zakładane, że większość uczestników warsztatów ze względu ograniczonego czasu będzie jedynie zdołała przygotowane półfabrykaty) ani na zakres rzeczowy całego zadania. Brak konieczności montażu i demontażu pieca skraca także czas delegacji personelu na warsztaty do 1 dnia bez konieczności noclegu.

- obniżenie wysokości środków na budowę nowej strony internetowej szlaku jest skutkiem nowego szacowania wartości zamówienia na wykonanie strony po wzięciu pod uwagę materiałów tekstowych, graficznych i audiowizualnych do budowy strony przygotowanych i przekazanych nieodpłatnie przez podmioty, które będą prezentowane na portalu. Przygotowanie nieodpłatne tych materiałów obniżyło szacowany koszt wykonania strony, której parametry pozostaną niezmiennie w stosunku tego, co planowane było na początku projektu.

- rezygnacja z zakupu mobilnego pieca do wypału ceramiki podczas warsztatów zamiejscowych, a co za tym idzie - kosztów związanych z jego transportem i obsługą (obniżenie kosztów delegacji obsługi warsztatów) spowodowane jest stwierdzonymi trudnościami w rozpaleniu pieca w miejscach, gdzie realizowane są warsztaty. Utrudnienia wynikają ze względów ekologicznych (piec opalany jest dużą ilością drewna) oraz ochrony przeciwpożarowej (warsztaty realizowane są w zabytkowych centrach miast). Ta zmiana w niewielkim stopniu zmienia charakter planowanych warsztatów (nie ma możliwości wypału naczynia wykonanego i ozdobionego przez uczestnika), nie wpływa to jednak naszym zdaniem na zakres rzeczowy i atrakcyjność całego zadania. Brak konieczności montażu i demontażu pieca skraca także czas delegacji personelu na warsztaty do 1 dnia bez konieczności noclegu.

- zmiana wysokości wydatków na zakup materiałów do warsztatów zamiejscowych jest konsekwencją zmiany rodzaju warsztatów zamiejscowych i związanej z tym zmiany rodzaju stosowanych materiałów: zamiast gliny i szkliw do wykonywania naczyń używane są odpowiednie ilości półfabrykatów (biskwitowych naczyń).

- rezygnacja z części kosztów związanych z przygotowaniem wystawy czasowej (tłumaczenie tekstów, przygotowanie wydruków wielkoformatowych i prezentacji multimedialnej, ubezpieczenia) wynika z sytuacji, że zadania te sfinansował realizator wystaw – Muzeum Ceramiki w Bolesławcu - w ramach swojej bieżącej działalności; Rezygnacja z kosztów noclegów personelu spowodowana jest tym, że montaż i demontaż ekspozycji jest możliwy do realizacji każdorazowo w czasie 1 dnia, nie ma zatem konieczności noclegu podczas



delegacji.

- snížení nákladů na tlumočení zpráv a zpráv způsobené je pozorováním, že množství zpráv vyžadujících tlumočení ukazuje se jako nižší než bylo uvedeno ve zprávě, a navíc Beneficijent využívá často z občasných, bezplatných služeb zapůjčeného tlumočnicka,
- změny v struktuře odměny personálu v projektu způsobené je plánovaným prodloužením času realizace projektu o 10 měsíců a vynucenou prostřednictvím situace na trhu práce nutností zajištění vyšší odměny instruktorům workshopů keramických, zaměstnanému v rámci projektu.

Všechny požadované změny v rozpočtu neovlivňují rozsah projektu ani neohrožují realizaci plánovaných klíčových aktivit ani dosažení zamýšlených ukazatelů a výsledků. V důsledku změn pouze jedna úloha (pracovní keramické workshopy) z důvodů nezávislých na Beneficijentovi má scénář lehce změněný vzhledem k tomu, co bylo uvedeno ve zprávě, což však neovlivní, z našeho pohledu, rozsah reálných aktivit.

Požadované změny v projektu by měly navíc přispět k dosažení cílů, ukazatelů a výsledků projektu. Nejvyšším kulturním prvkem nového objektu zůstane keramický pec hrnčářská z kominem, který to prvek, po dočasném přesunutí a restauraci, bude novou dominantou v centru Bolesławca. Navíc změna lokality keramické dílny na úzké keramické centrum města přispěje k dostupnosti pro jednotlivé turisty, navštěvující z pověstí starých měst, a plnění prostřednictvím budovy předtím sloužící jako muzeum bude navíc přispět k jeho identifikaci jako atrakce turistické v povědomí dočasných návštěvníků.

Jednou z klíčových aktivit projektu je otevření Centra pro historické hrnčářské technologie (CHHT) v Bolesławci. Zařízení je plně vybavenou keramickou dílnou, kde by bylo možné realizovat dílny pro skupiny i jednotlivce s různou mírou znalostí a praxe v oboru hrnčářského řemesla. Původně se k tomuto účelu počítalo s rekonstrukcí staré hrnčářské dílny, která se nachází na ul. Widok 1b u vjezdu do centra Bolesławic, v bezprostřední blízkosti mostu přes řeku Bóbr a státní silnici 94. Při přípravě dokumentace stavby se však ukázalo, že objekt nelze upravit pro účely dílny střediska z důvodu jeho špatného technického stavu a nedodržení jakýchkoli bezpečnostních požadavků a norem. Po změnách zavedených před podpisem smlouvy o spolufinancování plánoval partner v rámci projektu výstavbu nového zařízení při zachování a restaurování nejvyššího historického prvku - hrnčářské pece s kominem. Je to poslední historická hrnčářská pec v Bolesławci. Tato změna byla schválena KM ve fázi přípravy smlouvy na realizaci projektu. Nové zařízení, mnohem větší než uzavřená hrnčářská dílna, mělo být vybudováno z vlastních prostředků Městského úřadu Bolesławic jako nezpůsobilý výdaj v rámci projektu. Měla být umístěna na ul. Widok 1b, na stejném pozemku se starou budovou dílny (parcela č. 1188), rozšířený o další dva pozemky ve vlastnictví Městské obce Bolesławic (parcely č. 1189 a 600) a o pozemek ve vlastnictví Státní pokladny, a kt. je ve stálém představenství Generálního ředitelství státních silnic a dálnic (parcela č. 601/4). Posledně jmenovaný pozemek měl být zpřístupněn příjemci pro účely projektu (dopis ze dne 30. 5. 2019, číslo jednací O.WR.Z-3.436.21.2019.3.ab). Nárůst cen stavebních investic, který sledujeme v posledních zhruba desítkách měsíců, však způsobil, že původní odhad nákladů investice značně zastaral. Aktuální hodnota stavebního úkolu se zvýšila se z 6 368 758,22 PLN na 10 805 913,21 PLN a je mimo možnosti rozpočtu příjemce, zejména v případě výrazného snížení příjmy kvůli restrikcím v ekonomice. Generální ředitelství státních silnic a dálnic ustoupilo od zpřístupnění parcely č. 604/1 pro investiční účely, neboť dosud nebylo rozhodnuto o podobě a rozsahu rekonstrukce komunikačního systému státní silnici 94 spolu s mostem přes Bóbr. Není tedy znám rozsah investice, což může být v rozporu s projektem výstavby CDTG, který měl vzniknout v těsné blízkosti rekonstruovaného komunikačního systému.

V uvedené situaci, pro zachování hlavních cílů a indikátorů projektu, příjemce žádá o změnu umístění CDTG se současnou změnou charakteru investičních prací souvisejících s jeho přípravou. Pro nové umístění navrhuje historickou budovu Oddělení historie města muzea v Bolesławci na ul. Kutuzowa 14, v historickém centru Bolesławci, v zóně přísné památkové ochrany. Jeho starší část - patrový klasicistní městský dům z přelomu 18. a



19. století - do roku 1945 sloužil jako obytný dům s obchodním a obslužným přízemím. Po roce 1945 sovětská správa zorganizovala v něm Muzeum Michaila Kutuzova, hlavního velitele ruské armády během protinapoleonského tažení v letech 1812-1813, který v této důmě zemřel 28. dubna 1813. V 70. letech 20. století byla budova rozšířena přístavbou na západní straně nižší jednopodlažní pavilon soudobého tvaru. Kutuzovovo muzeum fungovalo v zařízení až do roku 1991. V roce 1993 byla budova předána do správy Muzea keramiky, aby zde zřídilo oddělení dějin města. Od roku 1995 pořádá dočasné výstavy a od roku 2009 i stálé expozice. V následujících měsících bude probíhat proces stěhování Muzea keramiky s celou sbírkou (včetně oddělení dějin města) do nového sídla, které bude sídlit v historickém Pücklerově paláci na ul. Zgorzelecká 28.-29. Dát novou roli CDTG budově, která slouží jako muzeum, se jeví jako dobré řešení, protože bude využit potenciál turistické atrakce, který se za 25 let fungování instituce rozvinul. Objekt, který je celkově v dobrém technickém a památkovém stavu (s výjimkou elektroinstalace a ústředního topení), měl být rekonstruován, umožňující změnu účelu a přizpůsobení zařízení nové funkci keramické dílny při zachování všechny požadavky, které musí předmět této povahy splňovat. Plánuje se také modernizace plynového vytápění s využitím klimatizací a fotovoltaických panelů na střeše, plynový kotel zůstane jako pomocné vytápění pro 1. patro a podkroví. Tyto změny mají zařízení zajistit moderní, ekologický systém vytápění a dodávky elektřiny, což je důležité zejména v případě energetické krize. Vzhledem k tomu, že se jedná o historickou budovu, která se nachází v přísné památkové zóně, je v každém případě vyžadováno stavební povolení bez ohledu na rozsah investice.

Jedním z hlavních prvků prací je přemístění historické hrnčířské pece spolu s komínem z ul. Widok 1b a jeho přemístění, po procesu konzervace, na zastřešeném dvoře vedle budovy CHHT. Tento postup poslouží k záchraně movité památky, kterou je poslední davná hrnčířská pec v Bolesławci, na straně druhé ke zdůraznění nové funkce hrnčířské dílny objektu ul. Kutuzowa 14. Pec si po převodu zachová všechny své funkce: bude plně provozuschopná, ale z důvodu požadavků na ochranu životního prostředí a ekonomických důvodů (vysoké náklady na výpal dřevem) bude vytápěna tak, jak se předpokládalo dříve v projektu: příležitostně, během velkých akcí. Produkty vytvořené během workshopů budou denně vypalovány v pecích umístěných uvnitř ateliéru. V nové provozovně, zcela věnované činnosti CDTG, bude zachována a zpřístupněna turistům celá technologická linka výroby keramiky v rozsahu převzatém v předchozích verzích stavebních projektů a v celé designové aplikaci: projektový atelier - vzorkovna – modelárna - sklad - laboratoř - keramický atelier - glazovna a pece. Tyto moduly by byly implementovány v novější, jednopodlažní části areálu. Ve starší části ve 3 pokojích v přízemí o celkové ploše 90 m². bude stálá interaktivní výstava davných hrnčířských technik. V prvním patře vedle velkého keramického projektového atelier, spojujícího své funkce s audiovizuální místností, vznikla vzorkovna (showroom), kde by se zájemci o proces navrhování keramiky mohli přímo seznámit s různými druhy keramických výrobků a způsoby zdobení. Jeho vybavení nenese v projektu žádné náklady (potřebný mobiliář zajistí budoucí uživatel objektu - Muzeum keramiky). V podkroví budou turisticky nepřístupné místnosti (jejich vybavení bude realizováno mimo projekt): administrativní a kancelářská místnost, společenská místnost a sklad keramických výrobků.

Celý proces hledání řešení problému změny umístění CHHT s rostoucími náklady na výstavbu nového objektu, které příjemce neunesl, byl dlouhodobý (zvažovala se i jiná řešení, včetně výstavby menšího objektu v původní nebo jiné lokalitě) a obnášelo potřebu vypracovat další dva nové soubory renovace a stavební dokumentace. To mělo za následek značné zpoždění realizace tohoto prvku projektu. V souvislosti s výše uvedeným žádáme o možnost prodloužení realizace celého projektu do 31. října 2023. O prodloužení termínu realizace projektu žádají i další partneři projektu, jejichž průtahy v realizaci některých činností souvisejících s zprovoznění Centra pro zdobení papíru (Jaroměř) a Centra pro historické sklářství (Kłodzko), a takí uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel byly způsobeny omezeními společenského života v letech 2020-2021 způsobenými epidemií COVID-19.

Úpravy podrobného rozpočtu požadované příjemcem vyplývají z výše popsaného plánu změny místa a typu investice. V nové lokalitě (přísné centrum města) není možné vybudovat parkovací místa z důvodu malé rozlohy pozemku (k dispozici návštěvníků budou parkovací místa na městských parkovištích a v ulicích). Okolí budovy



stávajícího muzea nevyžaduje žádnou zástavbu, kromě místa u přenesené pece. Náklady na práce na historických kamnech a komíně se však zvýší kvůli jejich demontáži a přemístění na nové místo.

K dalším změnám podrobného rozpočtu došlo z následujících důvodů:

- Výměna velké plynové pece za dvě menší elektrické plyne z úspor energie v době krize: místo jedné velké plynové pece navrhujeme zavést dvě elektrické pece různých velikostí, které budou používány společně nebo samostatně v závislosti na potřebě. Výrazně tak snížíte budoucí náklady na spotřebu energetických surovin a zároveň vyjde levněji, pokud budeme mít vlastní zdroj elektřiny z fotovoltaických článků (v současnosti je provoz plynové hrnčířské pece dražší než elektrické pece téhož velikost).

- dodatečné náklady na vybavení glazovny s pece a skladem vyplývají z plánovaného oddělení těchto místností od společných prostor v objektu ul. Widok 1b (v původním návrhu glazovny, pec, a sklad neměly oddělené místnosti a zařízení plnící tyto funkce bylo umístěno v místnostech keramické dílny a laboratoře).

- aktualizace nákladů na vybavení prostor centra je způsobena vysokým nárůstem cen zařízení a přístrojů oproti hodnotám přijatým v době zpracování projektové žádosti.

- rezignace na náklady na vybavení audiovizuální místnosti vyplývá ze skutečnosti, že zařízení potřebné k výkonu těchto funkcí je již ve vlastnictví budoucího uživatele zařízení - Muzea keramiky, a jeho nákup v rámci projektu není nutný.

- aktualizace ocenění přípravy a realizace uspořádání expozice davne hrnčířské technologie vyplývá z nárůstu cen na trhu výstavních služeb oproti předchozím letům, a také z mírně menší plocha (90 m²) stálé expozice oproti plánované verzi aplikace (100 m²).

- snížení nákladů na nákup materiálu pro dílny v Bolesławci vyplývá z potřeby omezit z ekologických důvodů možnost vypalování keramiky v tradiční peci a částečně ji nahradit pecí elektrickou. Kromě toho, z ekonomických a logistických důvodů (potřeba velkého množství biskvitových nádob pro zdobení a vysoké náklady na jejich vlastní výrobu) bylo rozhodnuto částečně změnit typ materiálů používaných v dílnách: místo hlíny a glazur na výrobu nádob, které mají být pokryty dekorací, bylo rozhodnuto o nákupu polotovary (biskvitové nádoby, které mají být pokryty dekorací). Tato změna nebude mít vliv na charakter plánovaných workshopů (od začátku se předpokládalo, že většina účastníků workshopu bude vzhledem k omezenému času pouze zdobit připravené polotovary) ani věcný rozsah celého úkolu.

- snížení finančních prostředků na vybudování nového webu stezky je výsledkem nového odhadu hodnoty zakázky na realizaci webu s přihlédnutím k textovým, grafickým a audiovizuálním materiálům pro vybudování webu připravují a bezplatně poskytují společnosti, které budou na portálu prezentovány. Bezplatná příprava těchto materiálů snížila předpokládanou cenu webu, jehož parametry zůstanou nezměněny oproti plánu na začátku projektu.

- rezignace na nákup mobilné pece na vypalování keramiky při dílnách na jiných místech, a také na náklady související s její dopravou a provozem (snížení nákladů na delegování dílenského personálu) jsou způsobeny zjištěnými obtížemi při výpalu pece v místa, kde se konají workshopy. Potíže vyplývají z ekologických důvodů (v kamnech se topí velkým množstvím dřeva) a požární ochrany (dílny se provádějí v historických centrech měst). Tato změna mírně mění charakter plánovaných workshopů (chybí možnost vypálení nádoby vyrobené a vyzdobené účastníkem), nicméně dle našeho názoru to nijak neovlivňuje věcný rozsah a atraktivitu celého úkolu. Bez nutnosti montáže a demontáže pece se také zkracuje čas strávený delegováním personálu do dílen až na 1 den bez nutnosti přenocování.

- změna výše výdajů na nákup materiálu pro dílny na jiných místech je důsledkem změny typu výjezdových dílen a s tím související změnou druhu použitých materiálů: místo hlíny a glazur, k výrobě nádob se používá přiměřené množství polotovary (nádoby biskvitové).

- rezignace na část nákladů souvisejících s přípravou dočasné výstavy (překlady textů, příprava velkoformátových tiskových výstupů a multimediální prezentace, pojištění) vyplývá z toho, že tyto úkoly financoval pořadatel výstavy - Muzeum keramiky v Bolesławce - v rámci své současné činnosti; Rezignace na náklady na ubytování personálu je způsobena tím, že montáž a demontáž expozice je možná vždy do 1 dne, takže není třeba nocovat během delegace.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- snížení nákladů na překlad zpráv je způsobeno zjištěním, že počet textů vyžadujících překlad je mnohem nižší, než se předpokládá v žádosti, a navíc příjemce často využívá zdvořilostní a bezplatnou pomoc přátelský překladatel.

- změny ve struktuře odměňování zaměstnanců v projektu jsou způsobeny plánovaným prodloužením doby realizace projektu o 10 měsíců a nutností zajistit vyšší odměnu pro instruktora keramické dílny zaměstnaného v rámci projektu, vynucenou situací na prac. trh.

Veškeré navrhované změny v rozpočtu nemají vliv na rozsah projektu a neohrožují realizaci plánovaných klíčových aktivit ani dosažení zamýšlených ukazatelů a výsledků. V důsledku změn má pouze jeden úkol (externí keramické dílny) z důvodů na straně příjemce mírně pozměněný scénář, který dle našeho názoru nebude mít vliv na věcný rozsah činnosti.

Navrhované změny projektu by měly pozitivně ovlivnit dosažení cílů, indikátorů a výsledků projektu. Historická hrnčířská pec s komínem zůstane kulturně nejcenějším prvkem nového zařízení, které bude po záchraně a restaurování novou dominantou v centru Bolesławce. Změna umístění keramické dílny na přísné historické centrum města navíc pozitivně ovlivní dostupnost pro individuální turisty, obvykle navštěvující stará města, a dřívější funkce budovy jako muzea pozitivně ovlivní její identifikaci jako turistická atrakce v povědomí současných návštěvníků.

1.1. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Zmiana lokalizacji przyczyni się do lepszego osiągnięcia celu głównego Programu. Umożliwi zwiększenie atrakcyjności obszaru pogranicza poprzez wsparcie i świadome wykorzystanie potencjału wspólnego dziedzictwa kulturowego. Pośrednią korzyścią będzie także intensyfikacja kontaktów mieszkańców pogranicza polsko-czeskiego, które stanowiąc będą podstawę do nawiązania dalszej współpracy w różnych dziedzinach życia.

Změna místa přispěje k lepšímu dosažení hlavního cíle Programu. Umožní zvýšit atraktivitu příhraniční oblasti podporou a vědomým využíváním potenciálu společného kulturního dědictví. Nepřímým přínosem bude i prohloubení kontaktů mezi obyvateli polsko-českého pohraničí, které budou

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Zmiana lokalizacji przyczyni się do lepszego oddziaływania transgranicznego. Jej efektem będzie zwiększenie atrakcyjności turystycznej obszaru pogranicza poprzez wykorzystanie potencjału turystycznego, jakie posiada zarówno zabytkowe centrum miasta, jak i zabytkowy budynek, kojarzony w świadomości turystów jako budynek muzealny.

Změna místa přispěje k lepšímu přeshraničnímu dopadu. Jeho efektem bude zvýšení turistické atraktivity příhraniční oblasti využitím turistického potenciálu jak historického centra města, tak historické budovy, spojené v povědomí turistů jako muzejní budova.



základem pro navázání další spolupráce v různých oblastech života.														
1.2. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):														
Lokalizacja / Umístění Kluczowe działania / Klíčové aktivity Przewidywany termin zakończenia / Předpokládané datum ukončení Przewidywany czas trwania (w miesiącach) / Předpokládaná doba trvání (v měsících) Plan finansowy / Finanční plán Přílohy / Załączniki*: Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu *W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.														
Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.		Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.												
Lokalizacja / Umístění Nieruchomości na których prowadzone będą prace budowlane		Lokalizacja / Umístění Nieruchomości na których prowadzone będą prace budowlane												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna^{1*}</th> <th>Właściciel nieruchomości</th> <th>Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane²</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>dz. nr 565 obręb Bolesławiec-4 0004 jedn. ew. 020101_1</td> <td>Gmina Miejska Bolesławiec</td> <td>akt własności</td> </tr> </tbody> </table>		Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna ^{1*}	Właściciel nieruchomości	Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane ²	dz. nr 565 obręb Bolesławiec-4 0004 jedn. ew. 020101_1	Gmina Miejska Bolesławiec	akt własności	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna^{3*}</th> <th>Właściciel nieruchomości</th> <th>Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane⁴</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>dz. 201, obr.0009, Bolesławiec-9, 020101_1 Miasto Bolesławiec</td> <td>Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec</td> <td>Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91.</td> </tr> </tbody> </table>	Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna ^{3*}	Właściciel nieruchomości	Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane ⁴	dz. 201, obr.0009, Bolesławiec-9, 020101_1 Miasto Bolesławiec	Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec	Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91.
Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna ^{1*}	Właściciel nieruchomości	Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane ²												
dz. nr 565 obręb Bolesławiec-4 0004 jedn. ew. 020101_1	Gmina Miejska Bolesławiec	akt własności												
Nr nieruchomości Obręb ewidencyjny Jednostka ewidencyjna ^{3*}	Właściciel nieruchomości	Podstawa dysponowania nieruchomością na cele budowlane ⁴												
dz. 201, obr.0009, Bolesławiec-9, 020101_1 Miasto Bolesławiec	Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec	Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91.												

¹ Prace budowlane mogą być realizowane na innych nieruchomościach, niż wskazane w wykazie, tylko w przypadku zgody WS wydanej w formie zmiany w projekcie.

² należy wskazać dokument, z którego wynika tytuł do dysponowania nieruchomością na cele budowlane

³ Prace budowlane mogą być realizowane na innych nieruchomościach, niż wskazane w wykazie, tylko w przypadku zgody WS wydanej w formie zmiany w projekcie.

⁴ należy wskazać dokument, z którego wynika tytuł do dysponowania nieruchomością na cele budowlane



<p>Kluczowe działania:</p> <p>Nr 3:</p> <p>Planuje się uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w budynku wzniesionym w miejscu starej garncarni (obiekt wzniesiony ze środków własnych Beneficjenta jako wydatek niekwalifikowalny w projekcie). Ze starej garncarni, której nie było możliwości odrestaurowania ze względu na zły stan techniczny oraz niespełnianie jakichkolwiek wymogów bezpieczeństwa użytkowania, zachowany, odrestaurowany i wyeksponowany zostanie zabytkowy piec garncarski z kominem (ostatni istniejący w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki). Wybudowany obiekt zostanie dostosowany do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich.</p> <p>Zadanie obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wybudowanie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w miejscu dawnej garncarni (wydatek niekwalifikowalny poniesiony ze środków własnych Beneficjenta), - przystosowanie budynku do funkcji ośrodka warsztatowego, przystosowanie obiektu do potrzeb osób niepełnosprawnych, przebudowę instalacji elektrycznej, c.o. i wod.-kan. i innych, wprowadzenie instalacji m.in. ze sprężonym powietrzem, wyposażenie Centrum Dawnych Technik Garncarskich. <p>Realizatorem niniejszego zadania będzie Muzeum Ceramiki w Bolesławcu. Partnerzy będą współuczestniczyć w niniejszym zadaniu poprzez wsparcie merytoryczne. Wystawy i działania warsztatowe organizowane będą wspólnie przez wszystkich partnerów.</p> <p>LP plánuje otevření Centra pro historické hrnčířské technologie v objektu postaveném na místě bývalé hrnčířské dílny (budova bude postavena z vlastních prostředků příjemce jako nezpůsobilý výdaj v rámci projektu). Z objektu staré hrnčířské dílny, kterou nebylo možné rekonstruovat s ohledem na její velmi špatný technický stav a nemožnost splnit jakékoliv bezpečnostní požadavky provozu, bude zachráněna, rekonstruována a následně vystavena stará hrnčířská pec s kominem (poslední historická pec existující v Boleslavci používaná dříve k vypalování keramiky). Vybudovaný objekt bude uzpůsoben potřebám Centra pro davné hrnčířské technologie.</p> <p>Aktivita zahrnuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - výstavbu objektu Centra pro historické hrnčířské technologie na místě bývalé hrnčířské dílny (nezpůsobilý výdaj hrazený z 	<table border="1" data-bbox="847 248 1469 573"> <tr> <td data-bbox="847 248 1058 573"> Ul. Kutuzowa 14, dz. 199/30, obr. 0009, Bolesławiec - 9, 020101_1 Miasto Bolesławiec </td> <td data-bbox="1058 248 1268 573"> Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec </td> <td data-bbox="1268 248 1469 573"> Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91. </td> </tr> </table> <p>Kluczowe działania:</p> <p>Nr 3:</p> <p>Planuje się uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w zabytkowym budynku po Dziale Historii Miasta bolesławieckiego Muzeum Ceramiki, położonym w zabytkowym centrum miasta przy ul. Kutuzowa 14. Na dziedziniec obiektu zostanie przeniesiony z nieczynnej garncarni przy ul. Widok 1b, po przeprowadzeniu konserwacji, XIX-wieczny zabytkowy piec garncarski wraz z kominem. Jest to ostatni istniejący w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki. Po rozebraniu w celach ratowniczych i podaniu renowacji elementów, zostanie zrekonstruowany w sposób umożliwiający jego pełne użytkowanie pod zadaszeniem przy byłym budynku Muzeum, który zostanie dostosowany i uzyska wyposażenie stosowne do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich.</p> <p>Zadanie obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przeniesienie w celach ratowniczych zabytkowego pieca garncarskiego, wraz z kominem z garncarni przy ul. Widok 1b, przeprowadzenie renowacji elementów pieca i ponowne ustawienie w sposób umożliwiający użytkowanie w pełnym zakresie, pod zadaszeniem przy zabytkowym budynku przy ul. Kutuzowa 14 w Bolesławcu - dostosowanie budynku Działu Historii Miasta bolesławieckiego Muzeum Ceramiki przy ul. Kutuzowa 14, po przeprowadzeniu niezbędnych modernizacji, do funkcji ośrodka warsztatowego, przystosowanie obiektu do potrzeb osób niepełnosprawnych, przebudowę instalacji elektrycznej, c.o. i wod.-kan. i innych, wprowadzenie instalacji fotowoltaicznej oraz m.in. ze sprężonym powietrzem - wyposażenie Centrum Dawnych Technik Garncarskich <p>LP plánuje otevření Centra pro historické hrnčířské technologie v historické budově Oddělení historie města Boleslaviec Muzeum keramiky v historickém centru města na ul. Kutuzowa 14. Nádvoří bude přestěhováno z uzavřené keramické dílny na ul. Widok 1b, po konzervačních pracích, starožitná hrnčířská pec z 19. století s kominem. Je to poslední existující hrnčířská pec v Boleslavci, která bude po demontáži pro záchranné účely a renovaci prvků zrekonstruována tak, aby mohla být plně využívána pod střechou na budově bývalého muzea, která bude upravena a vybaveno tak, aby vyhovovalo potřebám Centra pro historické hrnčířské technologie.</p>	Ul. Kutuzowa 14, dz. 199/30, obr. 0009, Bolesławiec - 9, 020101_1 Miasto Bolesławiec	Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec	Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91.
Ul. Kutuzowa 14, dz. 199/30, obr. 0009, Bolesławiec - 9, 020101_1 Miasto Bolesławiec	Gmina Miejska Bolesławiec, ul. Rynek 41, 59-700 Bolesławiec	Własność. Decyzja Urzędu Wojewódzkiego z dnia 04.06.1991 r. znak GiGGgt- 7227/425/91.		



vlastních prostředků příjemce),
- přizpůsobení objektu funkci dílenského střediska, úpravu objektu pro potřeby hendikepovaných, přestavbu rozvodů elektřiny, topení, vody a ostatních sítí, instalaci rozvodů se stlačeným vzduchem,
- vybavení Centra pro historické hrnčířské technologie. Realizátorem této aktivity bude Muzeum keramiky v Bolesławci. Partneři se budou na této aktivitě podílet odbornou podporou. Výstavy a workshopy budou pořádány společně všemi partnery.

Główne planowane do osiągnięcia działania/ Hlavní plánované činnosti, kterých má být dosaženo

Nr/ Č	Główne planowane do osiągnięcia działania/ Hlavní plánované činnosti, kterých má být dosaženo	Data realizacji/ Datum provedení
1	Zakończenie robót konserwatorsko-budowlanych/ Konec ochrony a stavebních prací	31.12.2021
2	Udostępnienie centrum uczestnikom warsztatów/ Poskytování centra účastníkům workshopu	30.04.2022
3	Przeprowadzenie warsztatów rzemieślniczych/ Provádní řemeslných dílny	31.12.2022
4	Organizacja 2 wystaw czasowych/ Organizování 2 dočasných výstav	31.12.2022

Przewidywany termin rozpoczęcia / Předpokládané datum zahájení: 01.01.2020

Przewidywany termin zakończenia / Předpokládané datum ukončení: 31.12.2022

Przewidywany czas trwania (w miesiącach) / Předpokládaná doba trvání (v měsících): 36

Plan finansowy / Finanční plán

kolejność planu finansowego / pořadí finančního plánu	data złożenia / datum předložení	rozliczenie – plan / vyúčtování - plán	realizacja – rozliczenie / skutečnost vyúčtování
1	2020-10-28	784 136,66	0,00

Aktivita zahrnuje:

- přemístění historické hrnčířské pece pro záchranné účely spolu s komínem z keramické dílny ul. Widok 1b, renovace prvků pece a montáž způsobem umožňujícím plné využití, pod střechou v historické budově ul. Kutuzowa 14 v Bolesławci,
- přizpůsobení budovy Oddělení historie města Bolesławiec Muzeum keramiky na ul. Kutuzowa 14, po nutné modernizaci, na funkci dílenského střediska, přizpůsobení objektu potřebám invalidů, rekonstrukce elektroinstalace, ústřední topení a voda a kanalizace a další, zavedení fotovoltaické instalace a se stlačeným vzduchem,
- vybavení Centra pro historické hrnčířské technologie.

Główne planowane do osiągnięcia działania/ Hlavní plánované činnosti, kterých má být dosaženo

Nr/ Č	Główne planowane do osiągnięcia działania/ Hlavní plánované činnosti, kterých má být dosaženo	Data realizacji/ Datum provedení
1	Zakończenie robót konserwatorsko-budowlanych/ Konec ochrony a stavebních prací	30.06.2023
2	Udostępnienie centrum uczestnikom warsztatów/ Poskytování centra účastníkům workshopu	30.09.2023
3	Przeprowadzenie warsztatów rzemieślniczych/Provádní řemeslných dílny	31.10.2023
4	Organizacja 2 wystaw czasowych/ Organizování 2 dočasných výstav	31.10.2023

Przewidywany termin rozpoczęcia / Předpokládané datum zahájení: 01.01.2020

Przewidywany termin zakończenia / Předpokládané datum ukončení: 31.10.2023

Przewidywany czas trwania (w miesiącach) / Předpokládaná doba trvání (v měsících): 46

Plan finansowy / Finanční plán

kolejność planu finansowego / pořadí finančního plánu	data złożenia / datum předložení	rozliczenie – plan / vyúčtování - plán	realizacja – rozliczenie / skutečnost vyúčtování
1	2020-10-28	784 136,66	0,00



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

2	2021-04-30	636 706,26	153 385,89	2	2021-04-30	636 706,26	153 385,89
3	2021-10-28	636 706,26	603 241,62	3	2021-10-28	636 706,26	603 241,62
4	2022-04-30	758 629,23	510 189,32	4	2022-04-30	758 629,23	510 189,32
5	2022-10-28	636 706,23	636 706,23	5	2022-10-28	636 706,23	636 706,23
6	2023-04-30	206 990,91	206 990,91	6	2023-04-30	206 990,91	206 990,91
				7	2023-10-28	0,00	774 680,79
				8	2023-12-31	0,00	774 680,79
Kluczowe działania / Klíčové aktivity				Kluczowe działania / Klíčové aktivity			
Nr/ Č	Nazwa działania kluczowego / Název klíčové aktivity	Data rozpoczęcia / Datum zahájení	Datamzakończenia / Datum ukončení	Nr/ Č	Nazwa działania kluczowego / Název klíčové aktivity	Data rozpoczęcia / Datum zahájení	Datamzakończenia / Datum ukončení
1	Zarządzanie projektem / Řízení projektu	01.01.2020	31.12.2022	1	Zarządzanie projektem / Řízení projektu	01.01.2020	31.10.2023
2	Działania promocyjne i informacyjne / Propagační a informační činnosti	01.01.2020	31.12.2022	2	Działania promocyjne i informacyjne / Propagační a informační činnosti	01.01.2020	31.10.2023
3	Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu / Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci	01.01.2020	31.12.2022	3	Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu / Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci	01.01.2020	31.10.2023
4	Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaromeru / Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři	01.01.2020	31.12.2021	4	Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaromeru / Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři	01.01.2020	31.10.2023
5	Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku / Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku	01.01.2020	31.12.2022	5	Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku / Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku	01.01.2020	31.10.2023
6	Organizacja	01.01.2020	31.12.2022	6	Organizacja	01.01.2020	31.10.2023



	warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła / Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel				warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła / Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel		
7	Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła / Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel	01.01.2020	31.12.2022	7	Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła / Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel	01.01.2020	31.10.2023

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

1.Kod 1.1;|Act./Dz. 1|3 os x 33 měsíce x 375 eur/měsíc (speciální příplatek)/wynagrodzenie personelu UM w projekcie – 3 os x 33 miesiące x 375 €/miesiąc (dodatek specjalny)|99 měsíců (m-cy) x 375,00 €/měsíc (m-c) = 37 125,00 €

2. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MU v projektu (3 os. x 33 měsíce x 73,31 €/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu UM w projekcie (3 os. x 33 m-ce x 73,31 €/m-c)|99 měsíců (m-cy) x 73,31 €/měsíc (m-c) = 7 258€

3. Kod 1.1;|Act./Dz. 1|mzdy zaměstnanců MC v projektu – 3os x 33 měsíce x 310 eur/měsíc (speciální příplatek) / wynagrodzenie personelu MC w projekcie – 3 os. x 33 m-ce x 310 €/miesiąc (dodatek specjalny)|99 měsíců (m-cy) x 310,00 €/měsíc (m-c) = 30 690,00 €

4. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MC v projektu (3 os. x 33 měsíce x 60,61 €/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu MC w projekcie (3 os. x 33 m-ce x 60,61 €/m-c)|99 měsíců (m-cy) x 60,61 €/měsíc (m-c) = 6 000,00€

5. Kod 1.1;|Act./Dz. 1|Odměny pro instruktory dílen (2 x 12 měsíců x 1125 €/měsíc) / wynagrodzenia dla instruktorów warsztatów (3 etaty x 12 miesięcy x 1125 €/m-c)|24 měsíce (m-c) x 1 125,00 €/měsíc (m-c) = 27 000,00€

6. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z odměn pro instruktory dílen (12 měsíců x 659,81 €/měsíc) / składki pracodawcy na

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

1.Kod 1.1;|Act./Dz. 1|mzdy zaměstnanců MU v projektu – 2 os x 40 měsíů x 294,00 €/měsíc (speciální příplatek) / wynagrodzenie personelu UM w projekcie – 2 os x 40 miesięcy x 294,00 €/miesiąc (dodatek specjalny)|80 měsíců (m-cy) x 294,00 €/měsíc (m-c) = 23 520,00 €

2. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MU v projektu 2 os. x 40 měsíců x 57,85 €/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu UM w projekcie (2 os. x 40 m-cy x 57,85 €/m-c)|80 měsíců (m-cy) x 57,85 €/měsíc (m-c) = 4 628,00 €

3. Kod 1.1;|Act./Dz. 1|Mzdy zaměstnanců MC v projektu – 3 os x 40 měsíů x 333 €/měsíc (speciální příplatek) / wynagrodzenie personelu MC w projekcie – 3 os x 40 m-cy x 333,00 €/miesiąc (dodatek specjalny)|120 měsíců (m-cy) x 333,00 €/měsíc (m-c) = 39 960,00 €

4. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MC v projektu (3 os. x 40 měsíců x 65,40 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu MC w projekcie (3 os. x 40 m-cy x 65,40 eur/m-c)|120 měsíců (m-cy) x 65,40 €/měsíc (m-c) = 7 848,00€

5. Kod 1.1;|Act./Dz. 1|Odměny pro instruktora dílen (1 x 20 měsíců x 1 560,00 eur/měsíc) / wynagrodzenia dla instruktora warsztatów (1 etat x 20 miesięcy x 1 560,00 eur/m-c)|20 měsíců (m-cy) x 1 560,00 €/měsíc (m-c) = 31 200,00€

6. Kod 1.2;|Act./Dz. 1|odvody zaměstnavatele na důchodové



ubezpečenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń instruktorów warsztatów (12 m-cy x 659,81 €/m-c) | 12 měsíců (m-cy) x 439,88 €/měsíc (m-c) = 5279,00 €

7. Kod 4.5;|Act./Dz. 2| účast na rozvoji internetové stránky stezky s vytvořením 4 jazykových verzí a verze pro mobilní zařízení (1/3 celkových nákladů) / udział w rozbudowie strony internetowej szlaku ze stworzeniem 4 wersji językowych oraz wersji na urządzenia mobilne (1/3 kosztów całkowitych) |1 soubor (kpl) x 7 500,00€ = 7 500,00€

14. Kod 5.2;|Act./Dz. 2|nákup 3 multimedialních zařízení pro výstavu na propagaci stezky / zakup 3 urządzeń multimedialnych do wystawy promującej szlak|adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec

15. Kod 5.2;|Act./Dz. 2|výstava propagující trasu - projekce k 3 multimedialním zařízením / wystawa promująca szlak - wykonanie projekcji do 3 sprzętów multimedialnych|adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec

19. Kod 4.13;|Act./Dz.3| vypracování a realizace výstavy starých hrnčířských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa|vypracování a realizace výstavy starých hrnčířských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa|100 m.čt.(m.kw) x 395,50 €/m.čt.(m.kw) = 39 750,00€ |

Projektování a realizace stálé expozice starých keramických technik s rozlohou ca. 100 m² metodou „design - build“. Cílem je realizovat v uvedeném prostoru výstavu technického muzea, které bude využívat specifika a výhody objektu, stejně jako vybavení se specializovaným výstavním a multimedialním vybavením. Rozsah úkolu bude zahrnovat následující činnosti:1. výstavba expozice podle schváleného návrhu na základě vyznačených výstavních zařízení a systému, včetně výkonu aktivních replik tří typů hrnčířských kruchů (slovanské, francouzské a japonské) a periodické uspořádání vnitřního prostoru pece a obvodového prostoru; 2. nákup a montáž multimedialních zařízení v počtu min. 3 pozic a jejich obsah z materiálů poskytnutých zaměstnavatelem (100 m² x 397,50 €/m²) / Zaprojektowanie i wykonanie aranżacji stałej wystawy dawnych technik garncarskich o pow. ok. 100 m² metodą „zaprojektuj – zbuduj“. Celem zadania jest zrealizowanie we wskazanej przestrzeni ekspozycji o charakterze skansenu technicznego, która będzie wykorzystywać specyfikę i walory obiektu, a także wyposażenie jej w specjalistyczny sprzęt wystawienniczy i multimedialny. Zakres zadania obejmie następujące działania: 1. scenograficzna zabudowa ekspozycji wg zaakceptowanego projektu w oparciu o wskazane sprzęty ekspozycyjne i system, uwzględniająca wykonanie czynnych replik 3 typów kół garncarskich (słowiańskiego, francuskiego i japońskiego) i okresową aranżację wnętrza pieca i przestrzeni

pojištění a Fond práce z odměn pro instruktory dílen (20 měsíců x 306,18 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń instruktorów warsztatów (20 miesięcy x 306,18 eur/m-c)/|20 měsícův (m-cy) x 306,18 €/měsíc (m-c) = 6 123,60 €

7. Kod 4.5;|Act./Dz. 2| účast na rozvoji internetové stránky stezky s vytvořením 4 jazykových verzí a verze pro mobilní zařízení (1/3 celkových nákladů) / udział w rozbudowie strony internetowej szlaku ze stworzeniem 4 wersji językowych oraz wersji na urządzenia mobilne (1/3 kosztów całkowitych) |1 soubor / kp x 3 750,00€ = 3 750,00€

14. Kod 5.2;|Act./Dz. 2|nákup 3 multimedialních zařízení pro výstavu na propagaci stezky / zakup 3 urządzeń multimedialnych do wystawy promującej szlak|adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec

15. Kod 5.2;|Act./Dz. 2|výstava propagující trasu - projekce k 3 multimedialním zařízením / wystawa promująca szlak - wykonanie projekcji do 3 sprzętów multimedialnych|adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec

19. Kod 4.13;|Act./Dz.3| vypracování a realizace výstavy starých hrnčířských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa|vypracování a realizace výstavy starých hrnčířských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa|90 m.čt.(m.kw) x 441,67 €/m.čt.(m.kw) = 39 750,00€ |

Projektování a realizace stálé expozice starých keramických technik s rozlohou ca. 90 m² metodou „design - build“. Cílem je realizovat v uvedeném prostoru výstavu technického muzea, které bude využívat specifika a výhody objektu, stejně jako vybavení se specializovaným výstavním a multimedialním vybavením. Rozsah úkolu bude zahrnovat následující činnosti:1. výstavba expozice podle schváleného návrhu na základě vyznačených výstavních zařízení a systému, včetně výkonu aktivních replik tří typů hrnčířských kruchů (slovanské, francouzské a japonské) a periodické uspořádání vnitřního prostoru pece a obvodového prostoru; 2. nákup a montáž multimedialních zařízení v počtu min. 3 pozic a jejich obsah z materiálů poskytnutých zaměstnavatelem (90 m² x 441,67 €/m²) / Zaprojektowanie i wykonanie aranżacji stałej wystawy dawnych technik garncarskich o pow. ok. 90 m² metodą „zaprojektuj – zbuduj“. Celem zadania jest zrealizowanie we wskazanej przestrzeni ekspozycji o charakterze skansenu technicznego, która będzie wykorzystywać specyfikę i walory obiektu, a także wyposażenie jej w specjalistyczny sprzęt wystawienniczy i multimedialny. Zakres zadania obejmie następujące działania: 1. scenograficzna zabudowa ekspozycji wg zaakceptowanego projektu w oparciu o wskazane sprzęty ekspozycyjne i system, uwzględniająca wykonanie czynnych replik 3 typów kół garncarskich (słowiańskiego, francuskiego i



okołopiecznej 2. zakup i montaż urządzeń multimedialnych w liczbie min. 3 stanowisk i wykonanie do nich kontentu z materiałów dostarczonych przez Zamawiającego (100 m² x 397,50€/m²) | 100 m² x 397,50€ = 39 750,00€

21. Kod 6.3; | Act./Dz. 3 | terénny úpravy - výstavba parkovacích miest (350 m. čt. x 181,50 eur/m. čt.) / zagospodarowanie terenu - budowa miejsc parkingowych (350 m kw. x 181,50 eur/m.kw) | 1 soubor (kpl) x 63 525,00 €/soubor (kpl) = 63 525,00 €

24. Kod 5.3; | Act./Dz. 3 | pec pro spalování keramiky se zařízením / piec do wypału ceramiki z wyposażeniem | 1 soubor (kpl) x 81 000,00 €/ soubor (kpl) = 81 000,00 €
komorový plynový pec o obj. min. 8 m, s hnacím hřídelem, se zařízením: desky (min. 30 ks), sloupky (min. 80 ks), kolejnice (min. 8 kusů) / piec gazowy komorowy o objętości min. 8 m.sześć, z trzonem wjezdny, z wyposażeniem: płyty piecowe (min. 30 szt.), słupki (min. 80 szt), szyny (min. 8 szt.) |
adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec

25. Kod 5.5; | Act./Dz. 3 | vybavení keramické a hrnčířské dílny / wyposażenie pracowni ceramiczno-garncarskiej | 1 soubor (kpl) x 42 215,00 €/ soubor (kpl) = 42 215,00 € |
lis na výrobu dlaždic (1 ks x 3200 eur/ks),) tlakový lis se zařízením: (1 ks x 3800 eur/ks), nastavitelná technická tabulka min. 1 x 2 m (2 ks x 600 eur/ks), ocelovtoka pro sochaře otočná, na ložisku 80-100 cm (6 ks x 250 eur/ks), točna pro keramiku, ocelová průměr min. 25 cm (10 ks x 35 eur/ks), dřevěné stoly min. 1 x 2 m (5 ks x 125 eur/ks) dřevěné skládací židle (30 ks x 30 eur/ks), průmyslová ocelová tříkomorová umyvadlo sprcha (2 ks x 1000 eur/ks), tři komorový sazeč (2 ks x 500 eur/ks), kabina pro zasklení výš min. 150 cm s kompresorem a pistolí (1 soubor x 2500 eur), míchadlo pro keramickou hmotu (3 ks x 200 eur/ks), technické směšovače (3 ks x 100 eur/ks), elektrické ohřivače (3 ks x 35 eur/ks), plynové ohřivače (3 ks x 35 eur/ks), paletový vozík příručka s výtahem, kap. min. 500 kg (1 ks x 1250 eur/ks), paletový vozík příručka kap. min. 500 kg (1 ks x 600 eur/ks), tlakové myčky (1 ks x 200 eur/ks), nástroje pro obrábění keramiky (např. škrabáky, zahloubení, cyklíny) min. 20 ks/soubor (25 soubory x 40 eur/soubor), průmyslový vysavač (1 ks x 225 eur/ks), trojnohe elektrické hrnčířské kola průměr min. 30 cm (6 ks x 1650 eur/ks), elektrické hrnčířské kruhy bez základny průměr min. 20 cm (6 ks x 750 eur/ks), dřevěné stoličky s nastavitelnou výškou (12 ks. x 40 eur/ks), stoly s ocelovou konstrukcí, deska s dřevěnými tramy 2 x 2 m (4 ks x 175 eur/ks), licí základy (2 ks. x 200 eur/ks), stoly pro formy a materiály 60 x 100 cm (4 ks. x 100 eur/ks), dřevěné police pro formy a materiály vys. ca. 150 cm (4 ks x 75 eur/ks), dřevěné regály pro nástroje vys. ca. 200 cm (4 ks x 100 eur/ks), velké míchadlo pro kapalnou keramickou

japoňského) i okresową aranżację wnętrza pieca i przestrzeni okołopiecznej 2. zakup i montaż urządzeń multimedialnych w liczbie min. 3 stanowisk i wykonanie do nich kontentu z materiałów dostarczonych przez Zamawiającego (90 m² x 441,67€ / m²) | 90 m² x 441,67€ = 39 750,00€

21. Kod 6.3; | Act./Dz. 3 | terénny úpravy - výstavba parkovacích miest (0 m. čt. x 181,50 €/m. čt.) / zagospodarowanie terenu - budowa miejsc parkingowych (0 m kw. x 181,50 eur/m.kw) | 0 soubor (kpl) x 63 525,00 €/ soubor (kpl) = 0,00 €

24. Kod 5.3; | Act./Dz. 3 | pece pro spalování keramiky se zařízením / piece do wypału ceramiki z wyposażeniem | 1 soubor (kpl) x 29 984,00 €/ soubor (kpl) = 29 984,00 € |
elektrická pec o objemu 0,72 m3 s otevíracími bočními dvířky bez posuvné šachty (1x 24 900 eur), pecové desky o rozměrech cca 60x60 cm (12x 164,50 eur = 1 974,00 eur), sloupky 14 cm (36 x 10, 00 EUR = 360,00 EUR), elektrická pec 105 l, 42x42 cm (1x 7 750,00 EUR = 7 750,00 EUR). / piec elektryczny o pojemności 0,72 m3 z otwieraną furtą boczną bez trzona wyjezdnego (1x 24 900eur), płyty piecowe o wymiarach ok 60x60 cm (12x 164,50 eur = 1 974,00 eur), słupki 14 cm (36 x 10,00 eur = 360,00 eur), piec elektryczny o pojemności 105 l, 42x42 cm (1x 7 750,00 eur = 7 750,00 eur). |
adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec

25. Kod 5.5; | Act./Dz. 3 | vybavení keramické a hrnčířské dílny / wyposażenie pracowni ceramiczno-garncarskiej | 1 soubor (kpl) x 42 215,00 €/ soubor (kpl) = 42 215,00 € |
Lis na dlaždice s příslušenstvím (1x 2 300,00 € = 2 300,00 €), vertikální tlakový lis na profily (1x 5 600,00 € = 5 600,00 €), zvednutý technický stůl 1 x 1 m (1x 600,00 € = 600,00 €), kavaleta sochařská kovová (6x 151,00 € = 906,00 €), technická kovová (malířská) kola (10x 50,00 € = 500,00 €), dřevěné stoly min. 0,7 x 2 m (dřevěná deska stolu na kolečkách) (5 x 620,00 € = 3 100,00 €), dřevěné skládací židle (20 x 30,00 € = 600,00 €), pneumatická míchadla pro smalty (1x 900,00 € = 900,00 €) 68,00 = 68,00 €, paletový vozík (1x 404,00 € = 404,00 €), tlaková myčka (1x 40,00 € = 40,00 €), elektrické třínohé hrnčířské kruhy (6x 1 700,00 € = 10 200,00 €) hrnčířské kruhy bez podstavce, průměr kruhu min. 20 cm (6 x 900,00 € = 5 400,00 €), výškově stavitelné stoličky (18 x 120,00 € = 2 160,00 €), stoly z ocelové konstrukce s 1x2 m dřevěnou deskou (2x 900,00 € = 1 800,00 €), regál na formy a materiály hloubka 60 cm, šířka 100 cm (5x 260,00 € = 1 300,00 €), regály na formy a materiály - hloubka 40 cm, šířka 90 cm (13x 228,00 € = 2 964,00 €), pneumatické míchadlo pro skluz (1x 1 000 €) = 1 138 € , plastové nádoby na glazury a odpad, uzavřené, sv. min. 30 l kulatá (18 x 8,00 € = 144,00 €), dřevěné nádoby na hrnčířskou hlinu, kapacita min. 30 l (2x 100,00 € = 200,00 €), uzavřené plastové nádoby do plasticke hlíny, kapacita min. 30 l (6x 10,00 € = 60,00 €), prkenný policový vozík (1x 825,00 € = 825,00 €), krabice na sušenky (10x 8,00 € = 80,00 €), uzavřené plastové nádoby 2l (20x 3,00 € = 60 €), plastové uzavřené.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

hmotu (2 ks x 550 eur/ks), malé míchadlo pro kapalnou keramickou hmotu (6 ks. x 125 eur/ks), uzavřené kontenery z plastu pro kapalnou keramickou hmotu a odpad kap. min. 30 l (18 ks x 20 eur/ks), dřevěné kontenery pro hlínu kap. min. 30 l (6 ks x 20 eur/ks), uzavřené kontenery z plastu pro měkkou hlínu kap. min. 30 l (6 ks x 20 eur/ks), dřevěné podložky různé velikosti (300 ks. x 2 eur/ks), nástroje pro obrábění odlitků (např. škrabáky, cykliny) min. 20 ks/soubor (10 soubory x 40 eur/soubor) /

prasa do kafli (1 szt. x 3200 eur/szt.), prasa ciśnieniowa z wyposażeniem: (1 szt. x 3800 eur/szt.), stół techniczny regulowany min 1 x 2 m (2 szt. x 600 eur/szt.), kawalet rzeźbiarski stalowy regulowany na łożysku 80-100 cm (6 szt. x 250 eur/szt), toczki metalowe śr. min. 25 cm (10 szt. x 35 eur/szt), stoły drewniane min. 1 x 2 m (5 szt. x 125 eur./szt.), krzesła składane drewniane (30 szt. x 30 eur/szt.), zlewozmywak prysnicowy przemysłowy stalowy trójkomorowy (2 szt. x 1000 eur/szt), odstojnik trójkomorowy, (2 szt. x 500 eur/szt), kabina szklifierska wys. min. 150 cm ze sprężarką i pistoletem (1 kpl x 2500 eur/kpl), mieszadła do masy ceramicznej (3 szt. x 200 eur/szt.), blendery techniczne (3 szt. x 100 eur/szt), nagrzewnice elektryczne (3 szt. x 35 eur/szt.), nagrzewnice gazowe (3 szt. x 35 eur/szt.), wózek podnośnikowy paletowy (z masztem) udźwig min. 500 kg (1 szt. x 1250 eur/szt), wózek do przewozu palet, udźwig min. 500 kg (1 szt. x 600 eur/szt), myjka ciśnieniowa (1 szt. x 200 eur/szt), narzędzia do obróbki ceramiki toczzonej (skrobaki, pogłębiacze, cykliny atd.), min. 20 szt./kpl (25 kpl. x 40 eur/kpl) , odkurzacz przemysłowy (2 szt. x 225 eur/szt), koła garncarskie elektryczne trójnożne śr. toczka min. 30 cm (6 szt. x 1650 eur/szt), koła garncarskie elektryczne bez podstawy śr. toczka min. 20 cm (6 szt. x 750 eur/szt), taborety drewniane o regulowanej wysokości (12 szt. x 40 eur/szt), stoły o konstrukcji stalowej z blatami z drewnianych belek 2x2 m (4 szt. x 175 eur/szt), ławy odlewnicze (2 szt. x 200 eur/szt), stoły na formy i materiały 60 x 100 cm (4 szt. x 100 eur/szt), drewniane półki na formy i materiały wys. ok. 150 cm (4 szt. x 75 eur/szt), drewniane regały na narzędzia wys. ok. 200 cm (4 szt. x 100 eur/szt), mieszadło do masy lejnej duże (2 szt. x 550 eur/szt), mieszadło do masy lejnej małe (6 szt. x 125 eur/szt.), pojemniki z tworzywa na masę lejną i jej odpady zamykane poj. min. 30 l (18 szt. x 20 eur/szt), pojemniki drewniane na glinę garncarską poj. min. 30 l (6 szt. x 20 eur/szt), pojemniki z tworzywa zamykane na glinę plastyczną poj. min. 30 l (6 szt. x 20 eur/szt), podstawki drewniane różnej wielkości (300 szt. x 2 eur/szt), narzędzia do obróbki odlewów (np. gładziki, cykliny itp.) min. 20 szt./kpl (10 kpl x 40 eur/kpl) |
adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec

26. Kod 5.8;|Act./Dz. 3|modelovací vybavení / wyposażenie modelarni|1 soubor (kpl) x 9 210€/ soubor (kpl) = 9 210,00€|
vibrační stůl 50 x 50 cm (1 ks x 700,00 eur/ks), automatický hliníkový točna průměr min. 35 cm, nastavitelná rychlost otáčení (1 ks x 3 500,00 eur/ks), stoly s ocelovou konstrukcí s

nádoby 200 ml (40x 6,00 € = 240,00 €), vozík s měkkým kolečkem (1x 330,00 € = 330,00 €) /

prasa do kafli z wyposażeniem (1x 2 300,00 € = 2 300,00 €), prasa ciśnieniowa pionowa do profili (1x 5 600,00 € = 5 600,00 €), stół techniczny podnoszony 1 x 1 m (1x 600,00 €), kawalet rzeźbiarski, metalowy (6x 151,00 € = 906,00 €), toczki metalowe techniczne (malarskie) (10x 50,00 € = 500,00 €), stoły drewniane min. 0,7 x 2 m (blat drewniany na kołach) (5x 620,00 € = 3 100,00 €), krzesła składane drewniane (20x 30,00 € = 600,00 €), mieszadła pneumatyczne do szkliva (1x 900,00 € = 900,00 €), nagrzewnica (1x 68,00 € = 68,00 €), wózek do przewozu palet (1x 404,00 € = 404,00 €), myjka ciśnieniowa (1x 40,00 € = 40,00 €), koła garncarskie elektryczne trójnożne (6x 1 700,00 € = 10 200,00 €), koła garncarskie elektryczne bez podstawy śr. toczka min. 20 cm (6x 900,00 € = 5 400,00 €), taborety o regulowanej wysokości (18x 120,00 € = 2 160,00 €), stoły o konstrukcji stalowej z blatami z drewna 1x2 m (2x 900,00 € = 1 800,00 €), regały na formy i materiały - głębokość 60 cm, szerokość 100 cm (5x 260,00 € = 1 300,00 €), regały na formy i materiały - głębokość 40 cm, szerokość 90 cm (13x 228,00 € = 2 964,00 €), mieszadło pneumatyczne do masy lejnej (1x 1 138,00 € = 1 138,00 €), pojemniki z tworzywa na masę lejną i szkliv i odpady masy zamykane poj. min. 30 l okrągły (18x 8,00 € = 144,00 €), pojemniki drewniane na glinę garncarską poj. min. 30 l (2x 100,00 € = 200,00 €), pojemniki z tworzywa zamykane na glinę plastyczną poj. min. 30 l (6x 10,00 € = 60,00 €), wózek regałowy na deski (1x 825,00 € = 825,00 €), skrzynki do przywożenia biskwitów (10x 8,00 € = 80,00 €), pojemniki 2l zamykane plastikowe (20x 3,00 € = 60,00 €), pojemniki zamykane plastikowe 200 ml (40x 6,00 € = 240,00 €), wózek na miękkich kołach (1x 330,00€ = 330,00€) |
adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec.

26. Kod 5.8;|Act./Dz. 3|modelovací vybavení / wyposażenie modelarni|1 soubor (kpl) x 17 760,00€/ soubor (kpl) = 17 760,00€|

stoly s ocelovou konstrukcí s mramorovou deskou, rozm 2 x 1 m (1x 1 300,00 € = 1 300,00 €), vibrační stůl 50 x 50 cm pro odlévání sádrokartonu při výrobě keramiky (1x 3 070,00 € = 3 070,00 €), kopaný toque modelový o prům. min. 35 cm, nastavitelná rychlost otáčení (1x 4 250,00 €), dřevěná stolička s nastavitelnou výškou (4x 120,00 € = 480,00 €), kovový stůl s prolamovanou deskou na míchání omítky rozm. min. 60 x 100 cm (1x 923,00 € = 923,00 €), mini digestoře 100 x 40 x 40 cm (1x 726,00 € = 726,00 €), vakuová odprašovací systém (1x 4 650,00 € = 4 650,00 €), regały na formy a materiały (5x 240,00€ = 1 200,00 €) malé a velké ruční elektrické míchadlo variabilní hroty (1x 446,00 € = 446,00 €), stavební kbelíky černé a malé nádoby (3x 5,00 € = 15,00 €), krabice (10x 70,00 € = 700,00 €). /

stoły o konstrukcji stalowej z blatem marmurowym wym. 2 x 1 m (1x 1 300,00 € = 1 300,00 €), stół vibracyjny 50 x 50 cm do odlewania płyt gipsowych produkcji ceramiki (1x 3070,00 € = 3070,00 €), toczek modelarski kopany o śr. min. 35 cm,



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

mramorovou deskou min. 2 x1 m (2 ks x 750,00 eur/ks), nastavitelné dřevěné stoličky (6 ks x 40,00 eur/ks), ocelovy stůl s otevřenou pracovní deskou min. 50 x 50 cm (1 ks x 170,00 eur/ks), ruční míchadla (4 ks x 175,00 eur/ks), tříkomorový dřez z nerezové oceli (1 ks x 1 000,00 eur/ks), tříkomorový sazeč (1 ks x 500,00 eur/ks), zařízení 1 soubor (síta - min. 20 ks, kbelíky - min. 10 ks, boxy - min. 5 ks; 1 soubor x 100,00 eur/soubor), nástroje, např. hmatadla, cyklíny, kleště atd., minimálně 20 ks / sada, (20 sadou x 40,00 eur / sada) / stůl vibracijný 50 x 50 cm (1 szt x 700,00 eur/szt), automatyczny aluminiowy toczek modelarski o śr. min. 35 cm, regulowana prędkość obrotów (1 ks x 3500 eur/ks), stoły o konstrukcji stalowej z blatem marmurowym wym. min. 2 x 1 m (2 szt x 750,00 eur/szt), taborety drewniane regulowane (6 szt x 40,00 eur/szt), metalowy stolik z blatem ażurowym wym. min. 50 x 50 cm (1 szt x 170,00 eur/szt), mieszadła ręczne (4 szt x 175,00 eur/szt), zlew trójkomorowy ze stali nierdzewnej (1 szt x 1 000,00 eur/szt), odstojnik trójkomorowy (1 szt x 500,00 szt/ks), sprzęt 1 kpl (síta - min. 20 szt, wiadra – min. 10 szt., skrzynie – min. 5 szt; 1 kpl x 100,00 eur/kpl), narzędzia, np. cyrkle, cykliny, szczypce itd., min. 20 szt/kpl; (20 kpl x 40,00 eur/kpl)|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec

27. Kod 5.4;|Act./Dz. 3|laboratorní zařízení / wyposażenie laboratorium|1 soubor (kpl) x 37 100,00€/ soubor (kpl) = 37 100,00€|

kulový mlýn kap. 1l (1 ks x 2500 eur/ks), kulový mlýn kap. 5l (4 ks x 3500,00 eur/ks), laboratorní sušička (1 ks x 4500,00eur/ks), pec pro tavení smaltu (1 ks x 5100 ks), laboratorní minerální drtič (1 ks x 6500,00eur/ks), laboratorní pec (1 ks x 3600,00eur/ks), jednokomorové průmyslové umyvadlo - nerezová ocel, (1 ks x 400,00 eur/ks), tři komorový sazeč (1 ks x 500,00 eur/ks) / młyn kulowy poj. 1 l (1 szt. x 2500,00 eur/szt), młyn kulowy poj. 5 l (4 szt. x 3500,00 eur/szt), laboratoryjna suszarnia (1 ks x 4500,00eur/ks), piec do frytowania szkliw (1 ks x 5100,00,00 eur/ks), kruszarka kamieni i skał (1 ks x 6500,00 eur/ks), piec laboratoryjny (1 ks x 3600,00 eur/ks), zlewozmywak prysznicowy ze stali nierdzewnej jednokomorowy (1szt. x 400,00 eur/szt), odstojnik trójkomorowy, (1 szt. x 500 eur/szt,00)|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec|

28. Kod 5.2;|Act./Dz. 3| vybavení keramického designového studia / wyposażenie pracowni projektowania ceramiki|1 soubor (kpl) x 5 000,00€/ soubor (kpl) = 5 000,00€

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec|

29. Kod 5.2;|Act./Dz. 3| vybavení audiovizuální místnosti / wyposażenie sali audiowizualnej|1 soubor (kpl) x 2 600,00€/soubor/kpl = 2 600,00€|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec|

regulowana prędkość obrotów (1x 4 250,00 €), taboret drewniany z regulowaną wysokością (4x 120,00 € = 480,00 €), metalowy stolik z blatem ażurowym do mieszania gipsu wym. min. 60 x 100 cm (1x 923,00 € = 923,00 €), mini dygestorium wym. 100x 40cm, wys. 40 cm (1x 726,00 € = 726,00 €), podciśnieniowy zespół odpylający (1x 4 650,00 € = 4 650,00 €), regały na formy i materiały (5x 240,00€ = 1 200,00 €), mieszadło ręczne elektryczne duże i małe ze zmiennymi końcówkami (1x 446,00 € = 446,00 €), wiadra budowlane czarne i małe pojemniki (3x 5,00 € = 15,00 €), skrzynia (10x 70,00 € = 700,00 €).|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec

27. Kod 5.4;|Act./Dz. 3|laboratorní zařízení / wyposażenie laboratorium|1 soubor (kpl) x 51 107,00€/ soubor (kpl) = 51 107,00€|

kulový mlýn kap. kulový mlýn s nádobami: 1000ml (nerez); 5000 ml (nerez) a 5000 ml (keramika) (1x 11 100,00 € = 11 100,00 €), pec na tavení glazur a smalt (1x 7 400,00 € = 7 400,00 €), drtič kamenů a skalnych úlomků (1 x 26 940,00 € = 26 940,00 €), tříkomorový sazeč (1x 517,00 € = 517,00 €), technické regały s nastavitelnou roztečí polic, přizpůsobené pro umístění palet, upevněné ke stropu a podlaze (3x 330, 00 € = 990,00 €), technický zvedací stůl 0,6 x 1,2 m (1x 560,00 € = € 560,00), vestavěný nábytek 0,6 x 2,5 x 0,8 m (1x 3 € 600,00 = € 3 600,00). /

młyn kulowy z naczyniami: 1000ml (stal nierdzewna); 5000ml (stal nierdzewna) oraz 5000ml (ceramika) (1x 11 100,00 € = 11 100,00 €), piec do frytowania szkliw (1x 7 200,00 € = 7 200,00 €), kruszarka kamieni i skał (1 x 26 900,00 € = 26 900,00 €), odstojnik trójkomorowy (1x 517,00 € = 517,00 €), regały techniczne o regulowanym rozstawie półek ,dostosowane do stawiania palet, mocowane do sufitu i podłogi (3x 330,00 € = 990,00 €), stół techniczny podnoszony 0,6 x 1,2 m (1x 800,00 € = 800,00 €), zabudowa meblowa 0,6 x 2,5 x 0,8 m (1x 3 600,00 € = 3 600,00|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec|

28. Kod 5.2;|Act./Dz. 3| vybavení keramického designového studia / wyposażenie pracowni projektowania ceramiki|1 soubor (kpl) x 5 000,00€/ soubor (kpl) = 5 000,00€

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec|

29. Kod 5.2;|Act./Dz. 3| vybavení audiovizuální místnosti / wyposażenie sali audiowizualnej|0 soubor (kpl) x 0,00€/soubor/kpl = 0,00€|

adresa(adres): X

30. Kod 4.13;|Act./Dz. 6|realizace workshopů v centru - nákup materiálů / realizacja warsztatów w centrum-zakup materiałów|1 souborů (kpl) x 22 333,10€/soubor (kpl) = 22 333,10€|



30. Kod 4.13;|Act./Dz. 6|realizace workshopů v centru - nákup materiálů / realizacja warsztatów w centrum-zakup materiałów|1 souborů (kpl) x 42 765,00€/soubor (kpl) = 42 765,00€|

hlína (9 t x 650 eur/t), kapalná hlína (9000 l x 0,75 eur/l), sádra (3000 kg x 0,50 eur/kg), vodotěsné překližky 9 mm list min. 1250 x 2500 cm (80 listů x 23 eur/list), dříví pro vypalování pece na 3 vypaly (3 x 120 m.kub. x 20 eur/m.kub), anorganické oxidy pro výrobu glazur (75 kg x 50 eur/kg), glazura (1200 kg x 5 eur/kg), barvy na keramiku (100 l x 75 eur/l), čalounická houba na razítka 10 cm (100 čt.m x 5 eur/čt.m), minerální přísady pro výrobu glazur (125 kg x 15 eur/kg) /

glina (9 t x 650 eur/t), masa lejna (9000 l x 0,75 eur/l), gips modelarski (3000 kg x 0,50 eur/kg), sklejká wodoodporna 9 mm ark. min. 1250 x 2500 cm (80 ark. x 23 eur/ark.), drewno do opalania pieca – 3 wypaly (3 x 120 m.sześc. x 20 eur/m.sześc.), tlenki nieorganiczne do produkcji szkliw (75 kg x 50 eur/kg), szkliwo (1200 kg x 5 eur/kg), farby podszkliwe (100 l x 75 eur/l), gąbka tapicerska do produkcji stempelków (100 m.kw. x 5 eur/ m.kw), składniki mineralne do produkcji szkliw(125 kg x 15 eur/kg)

31. Kod 5.3;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech - realizace mobilní pece / warsztaty w innych ośrodkach - wykonanie pieca mobilnego|1 soubor (kpl) x 24 000,00€/soubor (kpl) = 24 000,00€|

adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Widok 1b, 59-700 Bolesławiec|

32. Kod 4.13;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech - nákup materiálů / warsztaty w innych ośrodkach - zakup materiałów|7 souborů (kpl) x 920,00€/soubor (kpl) = 6440,00€|hlína (4200 kg x 0,65 eur/kg), kapalná hlína (4200 kg x 0,75 eur/kg), dříví (7 spalování x 4 m.kub./ spalování x 20 eur/m.kub.) / glina (4200 kg x 0,65 eur/kg), masa lejna (4200 kg x 0,75 eur/kg), drewno (7 wypalów x 4 m.sześc./wypal x 20 eur/m.sześc.)

33. Kod 4.3;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech – transport a re-transport materiálů a zařízení / warsztaty w innych ośrodkach - transport i retransport materiałów i urządzeń|4 200 km x 1,00€/km = 4 200,00€|

7 workshopů x 600 km/workshop (2 x doprava tam a zpátky busem s přívěsem) x 1 eur/km / 7 warsztatów x 600 km/warsztat (2 x transport tam i spowrotem busem z przyczepą) x 1 eur/km

37. Kod 4.7;|Act./Dz. 7|překlad textů pro putovní výstavu / tłumaczenie tekstów do wystawy czasowej|8 s(str) x 15,00€/s(str) = 120,00€|

překlad textu z polštiny do z češtinyv počtu 8 normostran (1500 znaků/ns) / wykonanie tłumaczenia tekstu z j. polskiego na j.czeski w ilości 8 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/str).

hlína (2 t x 650,00 eur/t), kapalná hlína 2000 l x 0,80 eur/l), sádra (500 kg x 0,70 eur/kg), vodotěsné překližky 9 mm list min. 1250 x 2500 cm (80 listů x 25 eur/list), anorganické oxidy pro výrobu glazur (69 kg x 51,50 eur/kg), glazura (500 kg x 5,00 eur/kg), barvy na keramiku (24 l x 74,90 eur/l), čalounická houba na razítka 10 cm (108 čt.m x 7 eur/čt.m), minerální přísady pro výrobu glazur (50 kg x 18 eur/kg), biskvove nádobí na zdobení (3738 kst x 2,00 eur/ks) /

glina (2 t x 650 eur/t), masa lejna (2000 l x 0,8 eur/l), gips modelarski (500 kg x 0,70 eur/kg), sklejká wodoodporna 9 mm ark. min. 1250 x 2500 cm (80 ark. x 25 eur/ark.), / tlenki nieorganiczne do produkcji szkliw (69 kg x 51,50 eur/kg), szkliwo (500 kg x 5 eur/kg), farby podszkliwe (24 l x 74,90 eur/l), gąbka tapicerska do produkcji stempelków (108 m.kw. x 7,00 eur/ m.kw), składniki mineralne do produkcji szkliw(50 kg x 18 eur/kg, naczynia biskwitowe do nanoszenia dekoracji (3738szt x 2,00 eur/szt)

31. Kod 5.3;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech - realizace mobilní pece / warsztaty w innych ośrodkach - wykonanie pieca mobilnego|0 souborů (kpl) x 0,00€/soubor (kpl) = 0,00€|

adresa(adres): X

32. Kod 4.13;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech - nákup materiálů / warsztaty w innych ośrodkach - zakup materiałów|7 souborů (kpl) x 820,00€/soubor (kpl) = 5740,00€| hlína (400 kg x 0,65 eur/kg), biskvove nádobí na zdobení (2415 ks x 2,00 eur/ks) / glina (1200 kg x 0,65 eur/kg), naczynia biskwitowe do nanoszenia dekoracji (2415 szt x 2,00 eur/szt)

33. Kod 4.3;|Act./Dz. 6|workshopy v jiných centrech – transport a re-transport materiálů a zařízení / warsztaty w innych ośrodkach - transport i retransport materiałów i urządzeń|4 200 km x 0,21€/km = 441,00€|

7 workshopů x 600 km/workshop (doprava tam a zpátky osobním automobilem) x 0,21 eur/km / 7 warsztatów x 600 km/warsztat (transport tam i spowrotem autem osobowym) x 0,21 eur/km

37. Kod 4.7;|Act./Dz. 7|překlad textů pro putovní výstavu / tłumaczenie tekstów do wystawy czasowej|0 s(str) x 0,00€/s(str) = 0,00€|

38. Kod 4.13;|Act./Dz. 7|vytváření velkoformátových výtisků pro putovní výstavu / wykonanie wydruków wielkoformatowych do wystawy czasowej|0 ks(szt) x 0,00€/ks(szt) = 0,00€|

39. Kod 4.13;|Act./Dz. 7| představení pro putovní výstavu / wykonanie prezentacji do wystawy czasowej|0 soubor (kpl) x 0,00€/soubor (kpl) = 0,00€| |

41. Kod 4.13;|Act./Dz. 7| pojištění putovní výstavu /



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

38. Kod 4.13;|Act./Dz. 7|vytváření velkoformátových výtisků pro putovní výstavu / wykonanie wydruków wielkoformatowych do wystawy czasowej|6 ks(szt) x 200,00€/ks(szt) = 1200,00€|velkoformátové barevné výtisky na PVC min. 1 x 2 m (6 ks) podle návrhů vypracovaných zaměstnavatelem / wydruki wielkoformatowe barwne na PVC o wym. min. 1 x 2 m (6 szt.) wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego

39. Kod 4.13;|Act./Dz. 7| představení pro putovní výstavu / wykonanie prezentacji do wystawy czasowej|7 soubor (kpl) x 750,00€/soubor (kpl) = 750,00€||multimediální prezentace ve 2 jazykových verzích (Č a PL) s obsahem min. 50 podstránek, vyrobených na základě materiálů poskytovaných objednatelem / prezentacja multimedialna w 2 wersjach językowych (CZ i PL), o zawartości min. 50 podstron, wykonana na bazie materiałów, przekazanych przez Zamawiającego

41. Kod 4.13;|Act./Dz. 7| pojištění putovní výstavy / ubezpieczenie wystawy czasowej|2 soubory (kpl) x 550,00€/soubor (kpl) = 1 100,00€||2 expozice x 550 eur/expozice (3 měsíční pojištění do výše 200 000 eur)/ 2 wystawy x 550 eur/wystawa (ubezpieczenie na 3 měsíce do wartości 200 000 eur)

45. Kod 3.3;|Act./Dz. 7| montáž a demontáž putovní expozice - ubytování zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - noclegi pracowników |6 diet x 25,00€/dieta) = 125,00€|

53. Kod 4.7;|Act./Dz. 1|překlad dokumentů a zpráv / tłumaczenie dokumentów i raportów|80 s(str) x 15,00€/s(str) = 1 200,00€|

překlady textů z polštiny do z češtinyv počtu 80 normostran (1500 znaků/ns) / wykonanie tłumaczeń tekstów z j. polskiego na j.czeski w ilości 80 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/str).

55. Kod 6.3;|Act./Dz. 3|provedení stavebních prací: přizpůsobení objektu funkci dílenského centra (přípojka vodní, přípojka kanalizační, přípojka energetická, montáž prefabrikovaného zvedacího zařízení, rozvody elektřiny, montáž venkovního a vnitřního monitoringu, montáž protipožárního zabezpečení, rozvody logických sítí, vodovodní a kanalizační rozvody, rozvody topení, rozvody nucené ventilace, rozvody stlačeného vzduchu / przeprowadzenie prac budowlanych: dostosowanie budynku do funkcji centrum warsztatowego (Przyłącze wody, Przyłącze kanalizacji, Przyłącze energetyczne, Montaż prefabrykowanego urządzenia dźwigowego, Instalacje elektryczne, Instalacja monitoringu zewnętrznego i wewnętrznego, Instalacja alarmowa, Instalacja alarmowa p.poż., Instalacje sieci logicznej, Instalacja wodno-kanalizacyjna, Instalacja ogrzewania, Instalacja wentylacji mechanicznej, Instalacja ze sprężonym powietrzem|1 soubor

ubezpieczenie wystawy czasowej|0 soubory (kpl) x 0,00€/soubor (kpl) = 0,00€| |

45. Kod 3.3;|Act./Dz. 7| montáž a demontáž putovní expozice - ubytování zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - noclegi pracowników |0 diet x 0,00€/dieta) = 0,00€|

53. Kod 4.7;|Act./Dz. 1|překlad dokumentů a zpráv / tłumaczenie dokumentów i raportów|40 s(str) x 15,00€/s(str) = 600,00€|

překlady textů z polštiny do z češtinyv počtu 40 normostran (1500 znaků/ns) / wykonanie tłumaczeń tekstów z j. polskiego na j.czeski w ilości 40 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/str

55. Kod 6.3;|Act./Dz. 3|provádění stavebních prací: přizpůsobení objektu funkci dílenského střediska (Elektroinstalace, Monitorovací instalace, IT sítě, kontrola přístupu, Instalace požární signalizace - SAP, Instalace požárního kouře, Instalace logických sítí, Instalace vody a kanalizace, Ústřední topení a teplovodní instalace, Instalace mechanického větrání, instalace stlačeným vzduchem, fotovoltaika, uspořádání místností / przeprowadzenie prac budowlanych: dostosowanie budynku do funkcji centrum warsztatowego (Instalacje elektryczne, Instalacja monitoringu, sieć informatyczna, kontrola dostępu, Instalacja alarmowa ppoż.-SAP, Instalacja ppożo- dymiania, Instalacje sieci logicznej, Instalacja wodno- kanalizacyjna, Instalacja c.o. i c.w.u, Instalacja wentylacji mechanicznej, Instalacja ze sprężonym powietrzem , fotovoltaika, aranżacja pomieszczeń.|1 soubor (kpl) x 172 944,45€/soubor (kpl) = 172 944,45€

56. Kod 6.3;|Act./Dz. 3| provádění ochrannářských a stavebních prací: demolice přístavby v jižní části budovy / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: rozebranie aneksu w południowej części budynku|0 soubor (kpl) x 0,00€/soubor (kpl) = 0,00€

57. Kod 6.3;|Act./Dz. 3| Přemístění a rekonstrukce stávajícího komína a kanálů /Przeniesienie i prace renowacyjne przy kominie i kanałach |1 soubor (kpl) x 314 813€/soubor (kpl) = 314 813€

58. Kod 6.3;|Act./Dz. 3| zrestaurování historické hrnčířské pece / konserwacja zabytkowego pieca garncarskiego |1 soubor (kpl) x 3 416€/soubor (kpl) = 3 416€

59. Kod 5.3;|Act./Dz. 3|Zařízení glazovné a pece / Wyposażenie piecowni ze szkliwiernią|1 soubor (kpl) x 13 483€/soubor (kpl) = 13 482€|

míchací lázeň na transparentní glazuru 30 až 50 l (1x 4 079,00 € = 4 079,00 €), mechanická houba na stírání výrobků (1x 3



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>(kpl) x 269 748,91€/soubor (kpl) = 269 748,91€</p> <p>56. Kod 6.3; Act./Dz. 3 provádění ochrannářských a stavebních prací: demolice přístavby v jižní části budovy / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: rozebranie aneksu w południowej części budynku 1 soubor (kpl) x 28 501,82€/soubor (kpl) = 28 501,82€</p> <p>57. Kod 6.3; Act./Dz. 3 Renovace existujícího komína i kanálů /Prace renowacyjne przy istniejącym kominie i kanałach 1 soubor (kpl) x 9 225,00€/soubor (kpl) = 9 225,00€</p> <p>58. Kod 6.3; Act./Dz. 3 zrestaurování historické hrnčířské pece / konserwacja zabytkowego pieca garncarskiego 1 soubor (kpl) x 55 350,27 €/soubor (kpl) = 55 350,27 €</p>	<p>820,00 € = 3 820,00 €), glazovací kabina s vodním pláštěm (1 x 3 700,00 €) regaly na pálenou keramiku (2 x 230,00 € = 460,00 €), jednokomorové průmyslové umyvadlo s šikmou stěnou - nerezová ocel (1x 346,00 € = 346,00 €), tříkomorový sazeč (1x 517,00 € = 517,00 €), technický zvedací stůl 0,6 x 1,2 m (1 x560 € = 560,00 €) / wanna mieszająca do szkliwa transparentnego 30 do 50 l (1x 4 079,00 € = 4 079,00 €), mechaniczna gąbka do wycierania wyrobów (1x 3 820,00 € = 3 820,00 €), kabina szkliwierska z płaszczem wodnym (1x 3 700,00 € = 3 700,00 €), regaly na produkty po wypale (2x 230,00 € = 460,00 €), zlewozmywak przemysłowy stalowy jednokomorowy ze skośną ścianką (1x 346,00 € = 346,00 €), odstojnik trójkomorowy (1x 517,00 € = 517,00 €), stół techniczny podnoszony 0,6 x 1,2 m (1x 560,00 € = 560,00 €) adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec </p> <p>60. Kod 5.3; Act./Dz. 3 Vybavení skladu materiálu / Wyposażenie magazynu surowców 1 soubor (kpl) x 3 416€/soubor (kpl) = 3 416€}</p> <p>technické regaly s nastavitelnou roztečí polic, přizpůsobené pro umístění palet, upevněné ke stropu a podlaze (3x 330,00 € = 990,00€), horizontální tlakový lis (1x 2426,00€ = 2426,00 €) /regaly techniczne o regulowanym rozstawie półek ,dostosowane do stawiania palet, mocowane do sufitu i podłogi (3x 330,00 € = 990,00€), prasa ciśnieniowa pozioma (1x 2426,00€ = 2426,00 €) adresa(adres): Centrum Dawnych Technik Garncarskich, ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec </p>
--	---

2. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

Kontroler Partnera Wiodącego, będącego jednocześnie Partnerem, którego dotyczy zmiana, wyraża **pozytywne stanowisko** w zakresie wskazanych zmian dotyczących rzeczowej i finansowej realizacji projektu. Jednocześnie KK wyraża zaniepokojenie niewielką ilością czasu, przeznaczoną na realizację działań miękkich w ramach działania kluczowego nr 3 (dwie wystawy czasowe oraz warsztaty w okresie jednego miesiąca). Zwracamy uwagę, że w przekazanym 8.11.2022 r. raporcie całościowym nr 5 Partner Wiodący wskazał jako datę udostępnienia centrum uczestnikom warsztatów lipiec 2023 r. W opinii KK przedmiotowy termin wskazany w Raporcie jest znacznie bardziej adekwatny, jeśli chodzi o możliwość przeprowadzenia zaplanowanych działań miękkich na pożądanym poziomie i z zapewnieniem pozytywnego efektu transgranicznego – przypominamy, że we wniosku o dofinansowanie na ich realizację przewidziano aż 8 miesięcy.

3. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor ---

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna — do decyzji kontrolera / Nepodstatná — na rozhodnutí kontrolora~~

~~Nieistotna — do decyzji WS / Nepodstatná — na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

~~Istotna — do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná — na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

4. Stanowisko WS / Stanowisko JS



*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska:

Jedná se o podstatnou změnu místa a způsobu realizace investice na straně Vedoucího partnera.

Změna řeší dlouhodobý problém investičních aktivit v Boleslavci, kde z důvodů popsaných žadatelem nedošlo doposud k plánovanému vzniku Centra pro historické hrnčířské technologie. Změna vyžaduje rovněž početné změny v rozpočtu projektu, ve kterém bude část prostředků převedená na stavební práce. Nedojde však k navýšení celkových způsobilých výdajů projektu.

Dle názoru JS je změna nezbytná pro úspěšné dokončení projektu a dosažení plánovaného přeshraničního efektu. Umožní rovněž zachovat a restaurovat nejcenější historický prvek - hrnčířskou pec s komínem. Centrum pro historické hrnčířské technologie bude v projektu využito mezi jinými k realizaci společných workshopů, které rovněž nemohly být doposud v projektu realizovány.

JS bere v potaz připomínky příslušného kontrolora, který upozornil na omezený časový prostor pro realizaci neinvestičních aktivit. Zároveň JS upozorňuje, že část místností budovy nebude využíváno přímo návštěvníky (administrativní a kancelářská místnost, společenská místnost a sklad keramických výrobků).

Stanovisko JS k navrhované změně je **kladné**. JS navrhuje však schválit změnu s podmínkou, že před dokončením projektu musí být realizovány veškeré neinvestiční aktivity města Boleslawiec (výstavy a workshopy KA: 3, 6 i 7), a to se zachováním plánované úrovně přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu.

//

Chodzi o zmianę istotną polegającą na zmianie lokalizacji i sposobu przeprowadzenia inwestycji po stronie Partnera Wiodącego.

Zmiana rozwiązuje trwający od dawna problem inwestycji w Bolesławcu, w którym z powodów opisanych przez wnioskodawcę nie doszło do tej pory do powstania planowanego Centrum Dawnych Technik Garncarskich. Zmiana wymaga również szeregu zmian w budżecie projektu, w którym znaczna część środków zostanie przesunięta na prace budowlane. Nie dojdzie jednak to wzrostu całkowitych wydatków kwalifikowalnych projektu.

W opinii WS zmiana jest niezbędna do udanego zakończenia projektu oraz osiągnięcia planowanego efektu transgranicznego. Umożliwi również zachowanie i odrestaurowanie najcenniejszego zabytkowego elementu - pieca garncarskiego z kominem. Centrum Dawnych Technik Garncarskich zostanie w projekcie wykorzystane między innymi do realizacji wspólnych wystaw i warsztatów, które również nie mogły być do tej pory zrealizowane w projekcie.

WS bierze pod uwagę opinię właściwego kontrolera, który zwrócił uwagę na niewielką ilością czasu przeznaczoną na realizację działań nieinwestycyjnych. Jednocześnie WS zwraca uwagę na fakt, iż część pomieszczeń w budynku nie będzie bezpośrednio wykorzystywane przez turystów (pomieszczenie administracyjno-biurowe, pomieszczenie socjalne oraz magazyn wyrobów ceramicznych). Opinia WS w sprawie proponowanej zmiany jest **pozytywne**. WS proponuje zatwierdzić zmianę z warunkiem, że przed zakończeniem projektu muszą zostać zrealizowane wszystkie działania nieinwestycyjne Gminy Miejskiej Bolesławiec (wystawy i warsztaty DK: 3, 6 i 7), z zachowaniem planowanego poziomu współpracy transgranicznej i wpływu transgranicznego.

5. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

**Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 24. 11. 2022**

Řídicí orgán souhlasí s prodloužením realizace projektu **do 31. 10. 2023 (týká se všech partnerů)**.

ŘO dále souhlasí s přesunem místa realizace projektu u Vedoucího partnera (Gmina Miejska Bolesławiec). Centrum pro historické hrnčířské technologie vznikne v historické budově muzea v Bolesławci ul. Kutuzowa 14. Důvody přesunu místa realizace u VP jsou podrobně vysvětleny v tomto ZL. Schválení prodloužení realizace by mělo VP umožnit realizovat aktivity tak, jak je zde popsáno.

ŘO souhlasí se změnami v rozpočtu VP tak, jak jsou ve ZL popsány. Změny rozpočtu jsou vyvolány jednak přesunem místa realizace a také skutečnostmi vycházejícími z aktuální reálné situace (trh s energiemi, růst cen služeb, atd.). Zároveň ŘO stanovuje podmínku poměrného krácení stavebních výdajů uvedených v aktuálním rozpočtu (položka č. 55) s ohledem na to, že některé místnosti v podkroví s projektem a plněním jeho cílů nesouvisí (administrativní a kancelářská místnost, společenská místnost). Krácení výdajů provede kontrol na základě reálně ověřených skutečností o využití jednotlivých místností pro projekt. Při výpočtu nezpůsobilých výdajů musí být zohledněn podíl podlahové plochy nesouvisející s projektem na celkové ploše objektu.

ŘO v souladu se stanoviskem JS upozorňuje na povinnost všech partnerů provést KA 6 a KA 7 v rozsahu uvedeném v původní projektové žádosti.

ŘO dále doporučuje zavést pravidelný monitoring nad rámec předkládání dílčích zpráv o realizaci. Po podpisu dodatku ke smlouvě o realizaci realizovat v rozsahu jednou za dva měsíce online meeting zástupců partnerů, kontrolorů, JS a ŘO za účelem sdělení informací o pokroku v realizaci.

//

Institucja Zarządzająca wyraża zgodę na przedłużenie projektu do dnia **31. 10. 2023 (dotyczy wszystkich partnerów)**.

IZ wyraża również zgodę na zmianę miejsca realizacji projektu przez Partnera Wiodącego (Gmina Miejska Bolesławiec). Centrum Dawnych Technik Garncarskich powstanie w zabytkowym budynku muzeum w Bolesławcu, przy ul. Kutuzowa 14. Powody zmiany lokalizacji po stronie Partera Wiodącego zostały szczegółowo uzasadnione w karcie zmiany. Zatwierdzenie przełożenia terminu realizacji projektu powinno umożliwić PW zrealizować działania w sposób opisany w karcie zmiany.

IZ wyraża zgodę na zmiany w budżecie PW opisane w karcie zmiany. Zmiany w budżecie wynikają ze zmiany lokalizacji oraz okolicznościami wynikającymi z aktualnej sytuacji (ceny energii, wzrost cen usług itp.). IZ jednocześnie ustanawia warunek proporcjonalnego obniżenia wydatków budowlanych zapisanych w aktualnym budżecie (pozycja nr 55 Szczegółowego budżetu). Wynika to z tego, że niektóre pomieszczenia znajdujące się na poddaszu, nie są związane z projektem i realizacją jego celów (pomieszczenie administracyjno-biurowe, pomieszczenie socjalne). Obniżenia wydatków dokona kontroler na podstawie zweryfikowania rzeczywistego wykorzystania tych pomieszczeń na rzecz projektu. Przy określeniu wysokości wydatków niekwalifikowalnych należy wziąć pod uwagę proporcję powierzchni podłogi pomieszczeń, które nie są związane z realizacją celów projektu, do całkowitej powierzchni podłóg w budynku.

IZ zgodnie ze stanowiskiem WS zwraca uwagę na obowiązek wszystkich partnerów dotyczący realizacji DK 6 i DK 7 w zakresie od początku opisanym we wniosku projektowym.

IZ zaleca również wprowadzić regularny monitoring przebiegu realizacji projektu, który będzie wykraczał poza zakres składanych raportów monitorowania. Po podpisaniu Aneksu do Umowy będą co dwa miesiące przeprowadzane online spotkania przedstawicieli partnerów projektu, kontrolerów, WS i IZ, podczas



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

których będą przekazywane informacje o postępach w realizacji projektu.

6. '

Zatwierdzona / Schválena

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

Zgodnie z opinią Instytucji Zarządzającej zostanie wprowadzony dodatkowy monitoring przebiegu realizacji projektu, który będzie wykraczał poza zakres składanych raportów monitorowania. Monitoring będzie prowadzony za pośrednictwem odbywających się co dwa miesiące online spotkań przedstawicieli partnerów projektu, kontrolerów, WS i IZ, podczas których będą przekazywane informacje o postępach w realizacji projektu. WS może również przeprowadzać wizytacje projektu w miejscu jego realizacji.

//

V souladu se stanoviskem Řídícího orgánu bude zaveden pravidelný monitoring realizace projektu nad rámec předkládání dílčích zpráv o realizaci. Monitoring bude prováděn prostřednictvím online meetingu zástupců partnerů, kontrolorů, JS a ŘO v rozsahu jednou za dva měsíce, a to za účelem sdělení informací o pokroku v realizaci. JS může rovněž provádět návštěvy na místě realizace projektu.

7. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

Rafał Prietzel

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:

2. 12. 2022

8. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

1. Rozpočet projektu

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Centra tradičních řemesel na cestě „Via Fabrilis“/ Centra dawnych rzemiosł na szlaku „Via Fabrilis“

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje <i>Wydatki całkowite</i>	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		2 875 738,89 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	2 875 738,89 €	Dle aktivit:	2 875 738,89 €
VP/ PW	Městská obec Bolesławiec / Gmina Miejska Bolesławiec	897 838,89 €			0	0,00
Partner 1	Městská obec Kłodzko / Gmina Miejska Kłodzko	1 000 000,00 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	160 630,64 €	1	185 981,24
Partner 2	Město Jaroměř /Gmina Miejska Jaroměř	977 900,00 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	24 094,60 €	2	59 173,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	2 728,50 €	3	709 819,75
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	140 665,70 €	4	931 073,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	344 981,00 €	5	920 684,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 202 638,45 €	6	39 143,10
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	- €	7	29 864,80
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<i>Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów</i>	<i>945 899,00 €</i>	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<i>Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu</i>	<i>3 821 637,89 €</i>	11	0,00

Dne / Dnia:

VP/ PW

Městská obec Bolesławiec / Gmina Miejska Bolesławiec

Výdaje Łącznie 897 838,89

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃNIJTE DWOJĄZYČNĚ!!! OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!!
WYPLŃTE NAZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity / Działanie 897 838,89

Specifikace nákupu a služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorázowa kwota na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Prof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczkowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód1	1.1	1	Mzdy zaměstnancu MU v projektu – 2 os x 40 měsíce x170 eur/měsíc (speciální příplatek)/wynagrodzenie personelu UM w projekcie – 2 os x 40 miesiące x 170 eur/miesiąc (dodatek specjalny)	měsíc/m-c	80	294,00	23 520,00 €
2	Kód1	1.2.	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnancu MU v projektu 2 os. x 40 měsíce x 35,35 eur/měsíc / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu UM w projekcie (2 os. x 40 m-ce x 35,35 eur/m-c)	měsíc/m-c	80	57,85	4 628,00 €
3	Kód1	1.1	1	Mzdy zaměstnanců MC v projektu – 3 os x 40 měsíce x333 eur/měsíc (speciální příplatek)/wynagrodzenie personelu UM w projekcie – 3 os x 40 miesięcy x 333 eur/miesiąc (dodatek specjalny)	měsíc/m-c	120	333,00	39 960,00 €
4	Kód1	1.2.	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MC v projektu (3 os. x 40 měsíce x 65,40 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu MC w projekcie (3 os. x 40 m-ce x 65,40 eur/m-c)	měsíc/m-c	120	65,40	7 848,00 €
5	Kód1	1.1	1	Odměny pro instruktora dílen (1 x 20 měsíců x 1560 eur/měsíc) / wynagrodzenia dla instruktora warsztatów (1 etat x 20 miesięcy x 1125 eur/m-c)	měsíc/m-c	20	1 560,00	31 200,00 €
6	Kód1	1.2.	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd instruktory dílen (20 měsíců x 305 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń instruktorów warsztatów (20 miesięcy x 305 eur/m-c)	měsíc/m-c	20	306,18	6 123,60 €
7	Kód4	4.5.	2	Účast na rozvoji internetové stránky stezky s vytvořením 4 jazykových verzí a verze pro mobilní zařízení (1/3 celkových nákladů) / udział w rozbudowie strony internetowej szlaku ze stworzeniem 4 wersji jazykových oraz wersji na urządzenia mobilne (1/3 kosztów całkowitych)	soubor / kpl	1	3 750,00	3 750,00 €
8	Kód4	4.5.	2	tisk map A3 / druk mapki A3	ks / szt	10 000	0,20	2 000,00 €
9	Kód4	4.5.	2	tisk letáku A4 / druk ulotki A4	ks / szt	10 000	0,10	1 000,00 €
10	Kód4	4.3.	2	překlad textu pro leták (2 jazykové verze x 5 stran) / tłumaczenie tekstów do ulotki (2 wersje językowe x 5 stran)	soubor / kpl	2	75,00	150,00 €
11	Kód4	4.13	2	vytváření magnetů pro 13 partnerů / wykonanie magnesów dla 13 partnerów	soubor / kpl	13	75,00	975,00 €
12	Kód4	4.5.	2	reklamní roll-up / roll-up reklamowy	ks / szt	2	150,00	300,00 €
13	Kód4	4.5.	2	články v internetových portálech propagujících projekt / artykuły w portalach internetowych, promujące projekt	ks / szt	10	100,00	1 000,00 €
14	Kód5	5.2.	2	nákup 3 multimediálních zařízení pro výstavu na propagaci stezky / zakup 3 urządzeń multimedialnych do wystawy promującej szlak	ks / szt	3	2 500,00	7 500,00 €
15	Kód5	5.2.	2	výstava propagující trasu - projekce k 3 multimediálním zařízením / wystawa promująca szlak - wykonanie projekcji do 3 sprzętów multimedialnych	soubor / kpl	3	1 000,00	3 000,00 €
16	Kód4	4.13	2	výstava propagující trasu - vytváření velkoformátových výtisků / wystawa promująca szlak - wykonanie wydruków wielkoformátowych	ks / szt	5	200,00	1 000,00 €
17	Kód4	4.5.	2	provádění a montáž informační tabule / wykonanie i montaż tablicy informacyjnej	soubor / kpl	1	750,00	750,00 €
18	Kód4	4.5.	2	produkce a zveřejňování reklamních spotů na místních televizních spotů / wykonanie i publikacja w telewizjach lokalnych spotów promujących projekt	ks / szt	2	600,00	1 200,00 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
vývoj webového portálu s obsahem textu cca. 40 stran 4 jazykových verzí (poštiná, čeština, němčina, angličtina) na min. 4 úrovních, na základě materiálů poskytnutých v celku Zadavatelem / rozbudowa portalu internetowego z zawartością tekstową ok. 40 stran 4 wersjach jazykových (polskiej, czeskiej, niemieckiej, angielskiej) na min. 4 poziomach, wykonana w oparciu o materiały przekazane w całości przez Zamawiającego	x
szabla a tisk mapky formát A3 složený až do 1/3 A4, barevný tisk 4/4, klidový papír min. 170 g / sklad i druk mapki format A3 skladanej do 1/3 A4, druk kolor 4/4, papier kredowy min. 170 g	x
szabla a tisk letáku formát A4 složený až do 1/3 A4 ve 2 jazykových verzích (5000 ks / verze), 4/4 barevný tisk, klidový papír min. 130 g / sklad i druk ulotki format A4 skladanej do 1/3 A4 w 2 wersjach jazykowych (po 5000 szt/wersja), druk kolor 4/4, papier kredowy min. 130 g	x
překlad textu z polštiny do češtiny a angličtiny v počtu 5 namosťran (1500 znakov/s) / wykonanie tłumaczenia tekstu z j. polskiego na j. angielski i niemiecki w ilości 5 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/s) /	x
reklamní magnety z plastu, velikost min. 3 x 4 cm v 13 vzorcích po 100 ks / vzor / magnesy reklamowe z tworzywa sztucznego o wielkości min. 3 x 4 cm w 13 wzorach po 100 szt./wzór	x
2 barvne stojany 1 x 2 m podle návrhu vypracovaných zaměstnavatelem / wykonanie 2 stojących barwnych rollupów o wym. 1 x 2 m wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego	x
Publikace materiálů informačního charakteru o projektových aktivitách, místo zveřejnění: webové portály místního a regionálního charakteru, objem 2000-3000 znaku plus ilustrace, služba po dobu trvání projektu, na každou zakázku bude dodavatel vybrán v separátním řízení / Publikacja materiałů o charakterze informacyjno-promującym nt. działań w projekcie; miejsce publikacji: portale internetowe o zasięgu lokalnym i regionalnym; objętość: 2 000 - 3 000 znaków+ ilustracje; usługa rozłożona w czasie trwania projektu; do każdego zamówienia wybierany będzie wykonawca w odrębnym postępowaniu/	x
systém (1 soubor x 3000 eur/soubor); 2 obali: dotyková obrazovka min. 19" + vestavěný mikro počítač; procesor min. čtyřjádrový, paměť RAM min. 5 GB, pevný disk 500 GB, síťová karta WIFI, operační systém (2 ks x 2250 eur/ks) / 3 urządzenia multimedialne: monitor dotykowy LED 40" + komputer: procesor czterordzeniowy, pamięć RAM min. 5GB, dysk twardy min. 500GB, karta sieciowa WIFI, system operacyjny (1 kpl x 3000 eur/kpl); 2 kioski multimedialne: ekran dotykowy min. 19" + wbudowany mikrokomputer; procesor min. czterordzeniowy, pamięć RAM min. 5 GB, dysk twardy o pojemności min 500 GB, karta sieciowa WIFI, system operacyjny (2 szt x 2250 eur/szt)	Centrum Dawnych Technik Garncarskich ul. Kutuzowa 14 59-700 Bolesławiec
sada 3 projekce a prezentace v 2 jazykových verzích (polsky a česky), podpora cesty "Via Fabrilis" pro instalaci na zakoupených multimediálních zařízeních, včetně min. 1 film, 1 interaktivní hra, 1 interaktivní prezentace s min. 30 podstránkami, na základě materiálů poskytnutých zaměstnavatelem (3 ks x 1000 eur/ks) / zestaw 3 projekcji i prezentacji w 2 wersjach jazykowych (polskiej i czeskiej), promujących szlak „Via Fabrilis” w celu instalacji na zakupionych sprzętach multimedialnych, w tym min. 1 film, 1 gry interaktywne, 1 interaktywna prezentacja z min. 30 podstronkami, na podstawie materiałů dostarczonych przez Zamawiającego (3 szt x 1000	Centrum Dawnych Technik Garncarskich ul. Kutuzowa 14 59-700 Bolesławiec
wielkoformátové barevné výtisky na PVC min. 1 x 2 m (5 ks) podle návrhu vypracovaných zaměstnavatelem / wydruki wielkoformátowe barwne na PVC o wym. min. 1 x 2 m (5 szt.) wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego	x
příprava a montáž panelu s barevným tiskem, min. 1 x 1,5 m, na ocelové konstrukci / wykonanie i montaż tablicy z tworzywa sztucznego z barwnym drukiem o wym. min. 1 x 1,5 m na konstrukcji stalowej	x
publikace 2 informačních propagačních spotů o projektových aktivitách, místo zveřejnění: televize místního a regionálního charakteru, doba zveřejnění: 7 dnů /spot, frekvence: min. 3x /den, doba trvání spotu min. 45 vteřin / publikacja 2 spotów o charakterze informacyjno-promującym nt. działań w projekcie miejsce publikacji: telewizja o zasięgu lokalnym lub regionalnym; czas publikacji: 7 dni/spot; częstotliwość: min. 3 razy/dzień; czas trwania spotu: min. 45 sek. /	x

Prof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Lącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena			
19	Kód4	4.13	Inne specyficzne ekspertyz	3	vypracování a realizace výstavy starých hrdčských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa	m. čl./ m.kw.	90	441,67	39 750,30 €	x
20	Kód4	4.13	Inne specyficzne ekspertyz	3	otevření centra starých keramických technik - cateringové služby / otwarcie centrum dawnych technik garncarskich - obsługa cateringowa	os	150	8,00	1 200,00 €	x
21	Kód6	6.3.	Roboty budowlane	3	terénní úpravy - výstavba parkovacích míst (350 m. čl. x 181,50 eur/m. čl.) / zagospodarowanie terenu - budowa miejsc parkingowych (350 m kw. x 181,50 eur/m.kw)	soubor / kpl	0	63 525,00	0,00 €	x
22	Kód4	4.13	Inne specyficzne ekspertyz	3	připrava stavební a konzervační dokumentace / wykonanie dokumentacji budowlano-konserwatorskiej	soubor / kpl	1	0,00	0,00 €	x
23	Kód6	6.3.	Roboty budowlane	3	provádění ochranných a stavebních prací: renovace budovy - návrat do původní historické podoby (zesílení konstrukci stěn a stropů, renovace fasády, přestavba podkrovi se změnou formy střechy a jejího pláště, změna dispozice částí okenních a dveřních otvorů včetně truhlářské práce, restaurování a výměna podlahových krytín, výměna omytek), / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: renowacja bryly budynku z przywróceniem stanu historycznego (wzmocnienie konstrukcji ścian i stropów, renowacja elewacji, przebudowa poddasza ze zmianą formy i pozycją dachu, zmiana dyspozycji części otworów okenních i drzwiowych z wymianą stolarki, konserwacja i wymiana posadzek, wymiana tynków)	soubor / kpl	1	0,00	0,00 €	x
24	Kód5	5.3.	Meble i instalacje	3	pece pro spalování keramiky se zařízením / piece do wypalu ceramiki z wyposażeniem	soubor / kpl	1	34 984,00	34 984,00 €	x
25	Kód5	5.5.	Maszyny i urządzenia	3	vybavení keramické a hrdčské dílny / wyposażenie pracowni ceramiczno-garncarskiej	soubor / kpl	1	41 919,00	41 919,00 €	x
26	Kód5	5.8.	Inny sprzet niezbedny	3	modelovací vybavení / wyposażenie modelarni	soubor / kpl	1	17 760,00	17 760,00 €	x
27	Kód5	5.4.	Sprzet laboratoryjny	3	laboratorní zařízení / wyposażenie laboratorium	soubor / kpl	1	51 107,00	51 107,00 €	x
28	Kód5	5.2.	Sprzet komputerowy i oprogram	3	vybavení keramického designového studia / wyposażenie pracowni projektowania ceramiki	soubor / kpl	1	5 000,00	5 000,00 €	x

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Lącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena		Hlavní parametry vybavení Głównie parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
29	Kód5	5.3. Meble i instalacje	3	vybavení audiovizuální místnosti / wyposażenie sali audiovizualnej	soubor / kpl	1	0,00	0,00 €		
30	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	realizace workshopů v centru - nákup materiálu / realizacja warsztatów w centrum - zakup materiałów	soubor / kpl	1	22 233,10	22 233,10 €		
31	Kód5	5.3. Meble i instalacje	6	workshopy v jiných centrech - realizace mobilní pece / warsztaty w innych ośrodkach - wykonanie pieca mobilnego	soubor / kpl	0	0,00	0,00 €		
32	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	workshopy v jiných centrech - nákup materiálu / warsztaty w innych ośrodkach - zakup materiałów	soubor / kpl	7	820,00	5 740,00 €		
33	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	6	workshopy v jiných centrech - transport a re-transport materiálu a zařízení / warsztaty w innych ośrodkach - transport i retransport materiałów i urządzeń	km	2 100	0,21	441,00 €		
34	Kód3	3.2. Náklady na jídlo	6	realizace workshopů v ČR - náklady na jídlo / realizacja warsztatów w CZ - diety pracowników	dieta	24	41,00	984,00 €		
35	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	6	realizace workshopů v PL - náklady na jídlo / realizacja warsztatów w PL - diety pracowników	dieta	32	7,50	240,00 €		
36	Kód3	3.3. Koszty zakwaterowania	6	realizace workshopů - ubytování zaměstnanců / realizacja warsztatów - noclegi pracowników	dieta	42	0,00	0,00 €		
37	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	překlad textů pro putovní výstavu / tłumaczenie tekstów do wystawy czasowej	s / str	0	0,00	0,00 €		
38	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	7	vytváření velkoformátových výtisků pro putovní výstavu / wykonanie wydruków wielkoformátowych do wystawy czasowej	ks / szt	6	0,00	0,00 €		
39	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	7	představení pro putovní výstavu / wykonanie prezentacji do wystawy czasowej	soubor / kpl	1	0,00	0,00 €		
40	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	7	přípravu a zpětnou přípravu putovní výstavy / transport i retransport wystawy czasowej	km	1 200	0,75	900,00 €		
41	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	7	pojištění putovní výstavy / ubezpieczenie wystawy czasowej	soubor / kpl	2	0,00	0,00 €		
42	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	7	montáž a demontáž putovní expozice - delegace zaměstnanců do ČR / montáž i demontaż wystawy czasowej - delegacje pracowników do CZ	dieta	9	41,00	369,00 €		
43	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	7	montáž a demontáž putovní expozice - delegace zaměstnanců do PL / montáž i demontaż wystawy czasowej - delegacje pracowników do PL	dieta	9	7,50	67,50 €		
44	Kód3	3.1. Koszty podróży	7	montáž a demontáž putovní expozice - převody zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - przejazd pracowników	km	1 200	0,21	252,00 €		
45	Kód3	3.3. Koszty zakwaterowania	7	montáž a demontáž putovní expozice - ubytování zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - noclegi pracowników	dieta	0	0,00	0,00 €		
46	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	putovní výstavy - tisk informačního plakátu / wystawy czasowe - druk plakatu informacyjnego	ks / szt	100	3,00	300,00 €		
47	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	putovní výstavy - články informující o místních portálech / wystawy czasowe - artykuły informujące w lokalnych portalach	ks / szt	6	0,00	0,00 €		
48	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	7	putovní výstavy - cateringové služby během vernisáže / wystawy czasowe - obsługa kateringowa w czasie vernisażu	os	300	7,00	2 100,00 €		
49	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	putovní výstavy - překlad při zahájení výstavy / wystawy czasowe - tłumaczenie w czasie vernisażu	soubor / kpl	2	120,00	240,00 €		
50	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	1	výlety na pracovní setkání s partnerem ČR / wyjazdy na spotkania robocze z partnerem CZ	dieta	8	20,50	164,00 €		
51	Kód3	3.1. Koszty podróży	1	příprava na pracovní schůzky s partnery / transport na spotkania robocze z partnerami	km	1 200	0,21	252,00 €		
52	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	1	stravování během pracovních setkání v BC / catering podczas spotkań roboczych w BC	os	16	15,00	240,00 €		
53	Kód4	4.3. Tłumaczenia	1	překlad dokumentů a zpráv / tłumaczenie dokumentów i raportów	s / str	40	15,00	600,00 €		
54	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	instalace systému osvětlení expozice na výstavě starých technik hmc/řstv (systém bodového osvětlení expozice (min. 40 LED reflektorů), s možností posunutí, s nastavitelným úhlem dopadu světla v 3 rovinách, osvětlující povrch 100 m. čt.) / montaż systemu oświetlenia ekspozycyjnego do ekspozycji dawnych technik garncarstwa (system oświetlenia ekspozycyjnego punktowego (min. 40 reflektorów LED), przesuwanego, z możliwością regulacji kątów padania światła w 3 płaszczyznach, oświetlający powierzchnię 100 m.kw.)	soubor / kpl	1	5 500,00	5 500,00 €		

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Lącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
55	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	provádění stavebních prací: přizpůsobení objektu funkci dílenského střediska (Elektroinstalace, Monitorovací instalace, IT síť, kontrola přístupu, Instalace požární signalizace - SAP, Instalace požárního kouře, Instalace logických sítí, Instalace vody a kanalizace, Ústřední topení a teplovodní instalace, Instalace mechanického větrání, instalace stlačeným vzduchem, fotovoltaika, uspořádání místností / przeprowadzenie prac budowlanych: dostosowanie budynku do funkcji centrum warsztatowego (Instalacje elektryczne, Instalacja monitoringu, sieć informatyczna, kontrola dostępu, Instalacja alarmowa ppoż.-SAP, Instalacja ppoż.- dymiania, Instalacja sieci logicznej, Instalacja wodno- kanalizacyjna, Instalacja c.o. i c.w.u., Instalacja wentylacji mechanicznej, Instalacja ze sprężonym powietrzem, fotowoltaika, aranżacja pomieszczeń,	soubor / kpl	1	172 944,45	172 944,45 €
56	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	provádění ochranných a stavebních prací: demolice přístavby v jižní části budovy / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: rozebranie aneksu w południowej części budynku	soubor / kpl	1	0,00	0,00 €
57	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	Přemístění a rekonstrukce stávajícího komína a kanálu /Przeniesienie i prace renowacyjne przy kominie i kanałach	soubor / kpl	1	314 813,00	314 813,00 €
58	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	zrestaurování historické hmotěské pece / konserwacja zabytkowego pieca garncarskiego	soubor / kpl	1	7 944,00	7 944,00 €
59	Kód5	5.3. Meble i instalacje	3	Zařízení glazurní a pece / Wyposażenie piecowni ze szklarnią	soubor / kpl	1	13 482,00	13 482,00 €
60	Kód5	5.3. Meble i instalacje	3	Vybavení skladu materiálu / Wyposażenie magazynu surowców	soubor / kpl	1	3 416,00	3 416,00 €
61								0 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Głównie parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
Michací lázeň na transparentní glazuru 30 až 50 l (1x 4 079,00 € = 4 079,00 €), mechanická houba na stírání výrobků (1x 3 820,00 € = 3 820,00 €), glazovací kabina s vodním pláštěm (1x 3 700,00 €) regaly na pálenou keramiku (2 x 230,00 € = 460,00 €), jednokomorové průmyslové umyvadlo s šikmou stěnou - nerezová ocel (1x 346,00 € = 346,00 €), tříkomorový sazeč (1x 517,00 € = 517,00 €), technický zvedací stůl 0,6 x 1,2 m (1 x560 € = 560,00 €) / wanna mieszająca do szkliwa transparentnego 30 do 50 l (1x 4 079,00 € = 4079,00 €), mechaniczna gąbka do wycierania wyrobów (1x 3 820,00 € = 3 820,00 €), kabina szklarska z płaszczem wodnym (1x 3 700,00 € = 3 700,00 €), regaly na produkty po wypale (2x 230,00 € = 460,00 €), zlewozmywak przemysłowy stalowy jednokomorowy ze skośną ścianką (1x 346,00 € = 346,00 €), odstojnik trójkomorowy (1x 517,00 € = 517,00 €), stół techniczny podnoszony 0,6 x 1,2 m (1x 560,00 € = 560,00 €)	Centrum Dawnych Technik Garncarskich ul. Kutuzowa 14 59-700 Bolesławiec
technické regaly s nastavitelnou roztečí polic, přizpůsobené pro umístění palet, upevněné ke stropu a podlaze (3x 330,00 € = 990,00€), horizontální tlakový lis (1x 2426,00€ = 2426,00 €) /regaly techniczne o regulowanym rozstawie półek ,dostosowane do stawiania palet, mocowane do sufitu i podłogi (3x 330,00 € = 990,00€), prasa ciśnieniowa pozioma (1x 2426,00€ = 2426,00 €)	Centrum Dawnych Technik Garncarskich ul. Kutuzowa 14 59-700 Bolesławiec
x	x

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	113 279,60
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	16 991,94
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	2 328,50
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	85 869,40
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	178 168,00
	6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	501 201,45
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	897 838,89
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	792 359,00	
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	1 690 197,89	
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	131 527,54
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	22 925,00

763 163,06

134 675,83

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
			3	Zprovození Centra pro historické hrnčířské technologie v Boleslavci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu				709 819,75
			4	Zprovození Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměři				0,00
			5	Zprovození Centra pro historické sklářství v Klodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku				0,00
			6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła				29 638,10
			7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła				3 928,50
			8	aktivita / działanie				0,00
			9	aktivita / działanie				0,00
			10	aktivita / działanie				0,00
			11	aktivita / działanie				0,00
								897 838,89

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia

Partner 1	Městská obec Klodzko / Gmina Miejska Klodzko	Výdaje Łącznie	1 000 000,00
Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu WYPŁATE BIŁE PODBARWENA POLENALEZY WYPEŁNIC BIAŁE POLA TEXTY WYPLNIAJTE DWOJJAZYCZNIE!!!OPIISZY NALEZY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!! WYPŁATE NAZY KY KLUCZYCHYCH AKTYWIT W TABULCE PRĘHLED WYDAJU KLUCZYCHYCH AKTYWIT NÍŻEPROSIMY O WPISANIE NAZYW DZIAŁAŁ KLUCZYCHYCH W TABELI WYKAZ WYDATKOW DZIAŁAŁ KLUCZYCHYCH PONÍŻEJ		Aktivita / Działanie	1 000 000,00

Specyfikace nákupu a služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu	0,00	Připrava Przygotowanie?
Jednorázowa kwota na przygotowanie projektu.		

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Propagace klíčových aktivit projektu s názvem „Via Fabrilis“ / Promocja działań kluczowych projektu pn. „Via Fabrilis“	szt.	1	1 874,00	1 874 €
2	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Webové stránky s verzí pro mobilní zařízení / Strona internetowa z wersją na urządzenia mobilne	szt.	1	7 500,00	7 500 €
3	Kód4	4.3. Tłumaczenia	2	Příklad textů propagačních tiskovin: z jazyka polského do jazyka anglického a z jazyka polského do jazyka německého/ Tłumaczenie tekstów druków promocyjnych: z jazyka polskiego na język angielski oraz z jazyka polskiego na język niemiecki	str.	10	15,00	150 €
4	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	2	Zpracování grafických návrhů propagačních tiskovin /Opracowanie projektów graficznych druków promocyjnych	usługa	1	500,00	500 €
5	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	RENOVACE FASÁDY, včetně: 1) výměny oken asi 157 700 eur, 2) opravy kamenných prvků asi 73 100 eur, 3) provedení kamenných podstavců asi 9 600 eur, 4) zhotovení renowačních omítek, klempířských prací, žlabů, spádů, pásu tašek atp. asi 250 000 eur, 5) oprava kamenného portálu 25 800 eur, 6) oprava vstupních dveří 8 100 eur, 5) program konzervátorských prací, provedení přepážky pro budovu a přepážky pro schodiště 34 800 eur / REMONT ELEWACJI, w tym: 1) wymiana okien ok. 157 700 euro, 2) remont detali kamiennych ok. 73 100 euro, 3) wykonanie cokołów kamiennych ok. 9 600 euro, 4) wykonanie tynków renowacyjnych, obróbek blacharskich, rymien, rur spustowych, pasa dachówek, itp. ok. 250 000 euro, 5) remont portalu kamiennego 25 800 euro, 6) remont drzwi wejściowych 8 100 euro, 5) program prac konserwatorskich, wykonanie przeprozy dla budynku oraz przeprozy dla klatki schodowej 34 800 euro	szt.	1	#####	559 100 €
6	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	RENOVACE MÍSTNOSTÍ památkového objektu Muzea, včetně: 1) zhotovení podlah, renowačních omítek, malování, výměna parapetů atp. asi 128 200 eur, 2) provedení elektrické instalace asi 90 800 eur, 3) výměna radiátorů s rozvodů 21 500 eur, 4) výměna hydrantů asi 2 200 eur. / REMONT POMIESZCZEŃ obiektu zabytkowego Muzeum, w tym: 1) wykonanie posadzek, tynków renowacyjnych, robót malarskich, wymiana parapetów, itp. ok. 128 200 euro, 2) wykonanie instalacji elektrycznej ok. 90 800 euro, 3) wymiana grzejników z instalacją podejść 21 500 euro, 4) wymiana hydrantów ok. 2 200 euro.	szt.	1	#####	242 700 €
7	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	5	Provedení aranžmá interiérů Centra dávného skládství v Klodzku společně s technickým projektem / Wykonanie aranżacji wnętrz Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku wraz z projektem technicznym	usługa	1	2 000,00	2 000 €
8	Kód5	5.6. Narzędzia lub wyposażeni	5	Nákup sbírky starého uměleckého skla / Zakup kolekcji dawnego szkła artystycznego	szt.	1	#####	10 000 €
9	Kód5	5.6. Narzędzia lub wyposażeni	5	Provedení konzervace kamenných prvků, soch/ Wykonanie konserwacji detali kamiennarki, rzeźb	usługa	1	#####	20 000 €
10	Kód5	5.2. Sprzęt komputerowy i opro	5	Provedení restaurování nábytku / Wykonanie konserwacji mebli	usługa	1	6 500,00	6 500 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
vyroba propagačních tiskovin: 1) propagační letak, skládaný, formát A4, 5000 ks x 0,05 euro = asi 250 eur, 2) plakát, formát A2, 200 ks x 0,32 eura = asi 64 eur; 3) mapa propagující trasu, skládaná 5000 ks x 0,05 eura = asi 250 eur; 4) tabule o rozm. 4,5 x 1,5 m 1 ks asi 1000 eur 5) pohlednice 1462 ks x 0,13 eur = asi 190 eur; 5) reklamní banner o rozm. 6 x 1,5 m asi 120 eur / Wykonanie druków promocyjnych: 1) ulotka promocyjna, skládaná, formát A4, 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 2) plakát, formát A2, 200 szt. x 0,32 euro = ok. 64 euro; 3) mapa promująca szlak, skládaná 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 4) tablica o wym. 4,5 x 1,5 m 1 szt. ok. 1000 euro 5) karta pocztowa 1462 szt. x 0,13 euro = ok. 190 euro; 5) baner reklamowy o wym. 6 x 1,5 m ok. 120 euro	x
Podíl ve výši 1/3 nákladů na společné webové stránky tří partnerů projektu. / Udział w wys. 1/3 kosztów wspólnej strony internetowej trzech partnerów projektu.	x
Náklady obsahují dvě služby: 1) překlad textů letáku, plakátu, mapy, tabule, banneru – v objemu asi 5 normostran z jazyka polského do jazyka anglického 2) překlad textů jako výše asi 5 normostran z jazyka polského do jazyka německého. Celkem asi 10 stran x 15 eur = asi 150 eur / Koszt zawiera dwie usługi: 1) tłumaczenie tekstów ulotki, plakatu, mapy, tablicy, banera - w ilości ok. 5 stron tłumaczeniowych z jazyka polskiego na język angielski 2) tłumaczenie tekstów j.w. ok. 5 stron tłumaczeniowych z jazyka polskiego na język niemiecki. Razem ok. 10 stron x 15 euro = ok. 150 euro	x
Grafické návrhy letáku, plakátu, mapy, tabule, banneru – 5 ks x 100 eur = asi 500 eur / Projekty graficzne ulotki, plakatu, mapy, tablicy, banera - 5 szt. x 100 euro = ok. 500 euro	x
x	x
x	x
Provedení aranžmá interiérů Centra dávného skládství v Klodzku společně s technickým projektem. Úpravy interiéru zahrnují návrh muzejních prostor, který zohledňuje užspóbení prostor muzea pro potřeby Centra historického skládství v Klodzku / Wykonanie aranżacji wnętrz Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku wraz z projektem technicznym. Aranżacja wnętrz obejmuje projekt pomieszczeń muzealnych uwzględniający przystosowanie pomieszczeń muzealnych na potrzeby Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku	x
Nákup exponátů doplňujících sbírku klodzského uměleckého skla, včetně: uměleckého skla současných autorů spojených s kladzkými skládkami a staré sklo, představující historii skládství na Kladzské zemi. Celková cena nákupu asi 10000 eur / Zakup exponátów uzupełniających kolekcję klodzkiego szkła artystycznego, w tym: artystyczne szkło współczesne autorów związanych z hutami szkła ziemi klodzkiej oraz szkło dawne, ilustrujące historię szklarstwa na ziemi klodzkiej Łączny koszt zakupu ok. 10000 euro	Łukasiewiczza 4, Klodzko
Služba obsahuje zkoušky, znalecké posudky a konzervátorské práce (včetně čištění a renovace) soch a kamenných prvků, které jsou ve vybavení Muzea, mimo jiné: 1) reliéf Veraicon z r. 1524 1 ks 2) sochy andělů 3 ks z přelomu 17. a 18. století 3) obelisk, zahradní socha z 18. století 4) kamenná lavice (pískovec) z poloviny 18. století 5) zahradní váza 2 ks z 18. století. Celková částka asi 20000 eur. / Usługa obejmuje badania, ekspertyzy i prace konserwatorskie (w tym oczyszczenie i renowacja) rzeźb i detali kamieniarki będących na wyposażeniu Muzeum, między innymi: 1) płaskorzeźba Veraicon z 1524 r. 1 szt. 2) rzeźba aniołów 1 szt. z przełomu XVII / XVIII w. 3) obelisk, rzeźba ogrodowa z XVIII w. 4) ława kamienna (pískowiec) z poł. XVIII w. 5) wazon ogrodowy 2 szt. z XVIII w. Łącznie kwota ok. 20000 Euro.	Łukasiewiczza 4, Klodzko
Služba obsahuje čištění, renovaci a zlacení stylového, dřevěného nábytku, biedermeierovského a klasicistického (včetně čalouněného a zlaceného) z přelomu 18. a 19. století – exponátů určených pro vybavení renovovaných expozičních sálů Muzea, včetně: 8 křesel, 6 židlí, 4 pohovek, 3 taburety, 3 stoly, 2 příručních kabinetních stolků. Celkem asi 26 exponátů v celkové částce asi 6500 eur / Usługa obejmuje czyszczenie, renowację i zlaczenie stylowych, drewnianych mebli biedermeierskich i klasycystycznych (w tym tapicerowanych i zlaczonych) z przełomu XVIII i XIX w. -ekspónatów przeznaczonych na wyposażenie wyremontowanych sal ekspozycyjnych i reprezentacyjnych Muzeum, w tym: 8 foteli, 6 krzesel, 4 kanapy, 3 pufy, 3 stoly, 2 gerydony Razem ok. 26 ekspónatów ekspónatów za łączną kwotę ok. 6500 euro	Łukasiewiczza 4, Klodzko

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
11	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Nákupe vybavení pro Centrum dávného sklárství v Kłodzku/ Zakup wyposażenia Dawnego Centrum Szklarstwa w Kłodzku	zestaw	1	#####	31 900 €
12	Kód5	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	5	Nákupe počítačového vybavení pro potreby Centra dávného sklárství v Kłodzku / Zakup sprzętu komputerowego na potrzeby Dawnego Centrum Szklarstwa w Kłodzku	zestaw	1	#####	16 550 €
13	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Zpracování aranžma stále sklářské výstavy a scénáře pro stálou sklářskou výstavu / Opracowanie aranżacji stałej wystawy szklarskiej oraz scenariusza stałej wystawy szklarskiej	usługa	2	500,00	1 000 €
14	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Nákupe vystavovacího vybavení společně s vnitřním osvětlením pro stálou sklářskou výstavu / Zakup etażu wystawienniczego wraz z oświetleniem wewnętrznym na stałą wystawę szklarską	szt.	1	#####	20 000 €
15	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Výroba panelů a rollapů pro stálou sklářskou výstavu / Wykonanie plansz i rollapów na stałą wystawę szklarską	usługa	1	1 900,00	1 900 €
16	Kód5	5.1. Sprzęt biurowy	5	Nákupe kancelářských a vystavovacích materiálů / Zakup materiałów biurowych i wystawienniczych	komplet	1	350,00	350 €
17	Kód4	4.3. Tłumaczenia	5	Překlad textů tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklárství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu a také textů panelů a rollapů / Tłumaczenia tekstów druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, tj. ulotki i plakatu oraz tekstów plansz i rollapów	str.	18	15,00	270 €
18	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Zpracování grafických návrhů tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklárství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu a také panelů a rollapů / Opracowanie projektów graficznych druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, tj. ulotki i plakatu oraz plansz i rollapów	usługa	1	1 400,00	1 400 €
19	Kód4	4.5. Działania promocyjne	5	Výroba tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklárství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu / Wykonanie druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, ulotki i plakatu	usługa	1	314,00	314 €
20	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	5	Živé tlumočení z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Tłumaczenia ustne na żywo z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	dzień	1	100,00	100 €
21	Kód4	4.3. Tłumaczenia	5	Předklady textů katalogu stále sklářské výstavy / Tłumaczenia tekstów katalogu stałej wystawy szklarskiej	str.	90	15,00	1 350 €
22	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Výroba katalogu stále sklářské výstavy / Wykonanie katalogu stałej wystawy szklarskiej	szt.	1	5 250,00	5 250 €
23	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Honorář pro osoby vedoucí workshopy / Honorarium dla osób prowadzących warsztaty	usługa	16	50,00	800 €
24	Kód4	4.3. Tłumaczenia	6	Živé tlumočení během workshopů z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Tłumaczenia ustne podczas warsztatów na żywo z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	dzień	8	100,00	800 €
25	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	6	Przeprawa na miejsce realizacji warsztatów a z powrotem	szt.	7	150,00	1 050 €
26	Kód4	4.3. Tłumaczenia	6	Předklady textů tiskovin propagujících workshopy, tj. letáku, plakátu a textů panelů a rollapů / Tłumaczenia tekstów druków promujących warsztaty, tj. ulotki, plakatu oraz tekstów plansz i rollapów	str.	21	15,00	315 €
27	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Zpracování grafických návrhů letáku, plakátu, panelů a rollapů propagujících workshopy / Opracowanie projektów graficznych ulotki, plakatu plansz i rollapów promujących warsztaty	szt.	1	600,00	600 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení / Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení / Adres umieszczenia wyposażenia
Nákupe vybavení nezbytného pro renovované expozici a reprezentativní prostoty pro zprovoznění Centru dávného sklárství – v rámci dostavy potenciálních návštěvníků a turistů: 1) expoziční regály 4 ks x 500 eur = asi 2000 eur, 2) oblokový recepční stůl společně se zakrytím asi 4000 eur, 3) souprava sofa a dvě křesla 1 komplet x 2500 eur = asi 2500 eur 4) bēhouny s protipožárním atestem o rozm. 1 m x 80 m, 80 m x 62,5 eur = asi 5000 eur, 5) klimatizační jednotky 4 ks x asi 3800 = asi 15200 eur 6) vysoušeč vzduchu 4 ks x 800 eur = asi 3200 eur / Zakup wyposażenia niezbędnego do wyremontowanych pomieszczeń ekspozycyjnych i reprezentacyjnych do uruchomionego Centrum Dawnego Szklarstwa - w ramach obsługi potencjalnych zwiedzających i turystów: 1) regaly ekspozycyjne 4 szt. x 500 euro = ok. 2000 euro, 2) lkwne biurko recepcyjne wraz z obudową ok. 4000 euro, 3) zestaw sofa plus dwa fotole 1 komplet x 2500 euro = ok. 2500 euro 4) chodniki z atestem przeciwpożarowym o wym. 1 m x 80 m, 80 m x 62,5 euro = ok. 5000 euro, 5) klimatyzatory powietrza 4 szt. x ok. 3800 = ok. 15200 euro 6) osuszacze powietrza 4 szt. x 800 euro ok.3200 euro	Łukasiewiczca 4, Kłodzko
Nákupe počítačového vybavení: 1) multimediální kiosky se softwárem, z ks x 330U eur = asi 800U eur, 2) promítači platno asi 100U eur, 3) projektor 2 ks. x asi 750 eur = asi 1500 eur, 4) interaktivní mapa propagující trasu, asi 3800 eur, 5) počítačová sada se softwárem, skenerem a tiskárnou asi 2150 eur, 6) barevná kopírka A3 asi 1500 eur / Zakup sprzętu komputerowego: 1) kiosk multimedialny z oprogramowaniem, 2 szt. x 3300 euro = ok. 6600 euro, 2) ekran projekcyjny ok. 1000 euro, 3) projektor 2 szt. x ok. 750 euro = ok. 1500 euro, 4) mapa interaktywna promująca szlak, ok. 3800 euro, 5) zestaw komputerowy z oprogramowaniem, skenerem i drukarką ok. 2150 euro, 6) kserokopiarka kolorowa A3 ok. 1500 euro	Łukasiewiczca 4, Kłodzko
Dvě služby: 1) vypracování aranžma stále sklářské výstavy asi 500 eur, 2) vypracování scénáře stále sklářské výstavy asi 500 eur / Dwie usługi: 1) opracowanie aranżacji stałej wystawy szklarskiej ok. 500 euro, 2) opracowanie scenariusza stałej wystawy szklarskiej ok. 500 euro	x
Nákupe vystavovacího vybavení z skla s osvětlením: 1) stojící vitríny o rozm. 230 x 160 x 70 cm 13 ks x 160U eur = asi 650U eur 2) expoziční prostorová instalace o rozměrech 1,5 x 2 x 14,5 m – asi 9900 eur 3) závěsné vitríny o rozm. 140 x 12 x 30 cm 6 ks x 300 eur = asi 1800 eur 4) stojící vitríny, stolkové 6 ks x 300 eur = asi 1800 eur 5) zpracování projektu a realizace osvětlení asi 1000 eur / Zakup etażu wystawienniczego ze szkła: 1) gabloty stojące o wym. 230 x 160 x 70 cm 13 szt. x 500 euro = ok. 6500 euro 2) ekspozycyjna instalacja przestrzenna o wymiarach 1,5 x 2 x 14,5 m - ok. 9900 euro 3) gabloty wiszące o wym. 140 x 12 x 30 cm 6 szt. x 300 euro = ok. 1800 euro 4) gabloty stojące, stolikowe 6 szt. x 300 euro = ok. 1800 euro	Łukasiewiczca 4, Kłodzko
Náklady na zhotovení panelů a rollapů obsahují tři služby: 1) zpracování textů panelů a rollapů, asi 100 eur, 2) zhotovení panelů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 1 x 2 m) 10 ks x 100 eur = asi 1000 eur 3) zhotovení rollapů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 0,8 x 2 m) 4 ks x 200 eur = asi 800 eur. Celkem asi 1900 eur / Koszt wykonania plansz i rollapów zwiera trzy usługi: 1) opracowanie tekstów plansz i rollapów, ok. 100 euro, 2) wykonanie plansz wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 1 x 2 m) 10 szt. x 100 euro = ok. 1000 euro 3) wykonanie rollapów wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 0,8 x 2 m) 4 szt. x 200 euro = ok. 800 euro. Razem ok. 1900 euro.	x
Materiály: 1) podklady, kartony paspartou asi 50 ks x 5 eur = asi 250 eur, 2) jiné vystavovací materiály asi 100 eur / Materiály: 1) podklady, kartony paspartou ok. 50 szt. x 5 euro = ok. 250 euro, 2) inne materiály wystawiennicze ok. 100 euro	Łukasiewiczca 4, Kłodzko
Překlady textů tiskovin letáku a plakátu a také panelů a rollapů 1) z jazyka polského do jazyka českého asi 6 normostran 2) z jazyka českého do jazyka anglického asi 6 normostran, 3) z jazyka polského do jazyka německého asi 6 normostran. Celkem 18 normostran x 15 eur = asi 270 eur / Tłumaczenia tekstów druków ulotki i plakatu oraz plansz i rollapów 1) z języka polskiego na język czeski ok. 6 stron tłumaczeniowych 2) z języka polskiego na język angielski ok. 6 stron tłumaczeniowych, 3) z języka polskiego na język niemiecki ok. 6 stron tłumaczeniowych. Razem 18 stron tłumaczeniowych x 15 euro = ok. 270 euro	x
Vypracování grafických návrhů letáku 1 ks, plakátu 1 ks, panel 8 ks a rollap 4 ks. Celkem 14 ks x 100 eur = asi 1400 eur / Opracowanie projektów graficznych ulotki 1 szt., plakatu 1 szt., plansze 8 szt. oraz rollap 4 szt. Razem 14 szt. x 100 euro = ok. 1400 euro	x
Výroba propagacních tiskovin zahrnuje: 1) tisk propagačního letáku, skládaného, formát A4, 5000 ks x 0,05 euro = asi 250 eur; 2) tisk plakátu, formát A2, 200 ks x 0,32 euro = asi 64 eur; / Wykonanie druków promocyjnych obejmuje: 1) druk ulotki promocyjnej, składanej, formatu A4, 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 2) druk plakatu, formát A2, 200 szt. x 0,32 euro = ok. 64 euro;	x
Živé tlumočení na vernisáži stále výstavy, 1 den x asi 100 eur / Tłumaczenia ustne "na żywo" podczas wernisáżu wystawy wystaw, 1 dzień x ok. 100 euro	x
Předklady v rámci tří služeb: překlady textů katalogu z jazyka polského do jazyka českého, do jazyka anglického a do jazyka německého v počtu asi 30 normostran x 3 jazykové verze = asi 90 normostran = asi 1350 eur / Tłumaczenia w ramach trzech usług: tłumaczenia tekstów katalogu z języka polskiego na język czeski, na język angielski i na język niemiecki w ilości ok. 30 stron tłumaczeniowych x 3 wersje językowe = ok. 90 stron tłumaczeniowych = ok. 1350 euro	x
Náklady na vydání katalogu sklářské výstavy obsahují: 1) zpracování textů katalogu asi 750 eur, 2) grafický návrh asi 500 eur, 3) zpracování a skladba asi 500 eur, 4) pořízení barevných fotografií objektu výstavy asi 50 ks x 10 eur = asi 500 eur 5) tisk katalogu asi 3000 eur. Celkové náklady na vydání katalogu asi 5250 eur / Koszt wydania katalogu wystawy szklarskiej obejmuje: 1) opracowanie tekstów katalogu ok. 750 euro, 2) projekt graficzny ok. 500 euro, 3) opracowanie i skład ok. 500 euro, 4) wykonanie zdjęć barwnych obiektów wystawy ok. 50 szt. x 10 euro = ok. 500 euro 5) druk katalogu ok. 3000 euro Ogółem koszt wydania katalogu ok. 5250 euro	x
Služba obsahuje náklady na honorář pro 2 osoby x 8krát x 50 eur = asi 800 eur / Usługa obejmuje koszt honorarium dla 2 osób x 8 razy x 50 euro = ok. 800 euro	x
Živé tlumočení na workshopech 8 dnů x 100 eur = asi 800 eur / Tłumaczenia na żywo podczas warsztatów 8 dni x 100 euro = ok. 800 euro	x
Služba obsahuje přepravu materiálu a nástrojů nezbytných pro provedení workshopů, 7 ks x 150 eur = asi 1050 eur / Usługa obejmuje transport materiałów i narzędzi niezbędnych do przeprowadzenia warsztatów, 7 szt. x 150 euro = ok. 1050 euro	x
Předklady z jazyka polského do jazyka českého, jazyka německého a jazyka anglického: 1) texty letáku a plakátu z jazyka polského do jazyka českého asi 2 normostrany 2) panelů a rollapů asi 5 normostran. Celkem 7 normostran x 3 jazykové verze = 21 normostran. x 15 eur = asi 315 eur / Tłumaczenia z języka polskiego na język czeski, język niemiecki i język angielski: 1) tekstów ulotki i plakatu z języka polskiego na język czeski ok. 2 strony tłumaczeniowe 2) plansz i rollapów ok. 5 stron tłumaczeniowych. Razem 7 stron tłumaczeniowych x 3 wersje językowe = 21 stron tłumacz. x 15 euro = ok. 315 euro	x
Grafické návrhy letáku 1 ks, plakátu 1 ks, panelu 2 ks, rollapů 2 ks – 6 ks x 100 eur = asi 600 eur / Projekty graficzne ulotki 1 szt., plakatu 1 szt., plansz 2 szt., rollapów 2 szt. - Razem ok. 6 x 100 euro = ok. 600 euro	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
28	Kód4	4.5. Działania promocyjne	6	Výroba tiskovin propagujících workshopy: leták a plakát. / Wykonanie druków promujących warsztaty: ulotka i plakat.	usługa	1	250,00	250 €
29	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	6	Zhotovení panelů a rollapů na workshopy / Wykonanie plansz i rollapów na warsztaty	szt.	1	700,00	700 €
30	Kód5	5.1. Sprzęt biurowy	6	Materiały niezbędne pro realizaci workshopu / Materiały niezbędne do przeprowadzenia warsztatów	szt.	1	320,00	320 €
31								
32	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	Aranżmá dočasné výstavy a scénáf dočasné výstavy / Aranżacja wystawy czasowej oraz scenariusz wystawy czasowej	szt.	2	500,00	1 000 €
33	Kód4	4.7. Usługi-realizacja spotkań	7	Přeprava dočasné výstavy (2 prezentace) na místo realizace a zpět / Transport wystawy czasowej (2 prezentacje) do miejsca realizacji i z powrotem	szt.	4	450,00	1 800 €
34	Kód4	4.7. Usługi-realizacja spotkań	7	Pojistění dočasné výstavy / Ubezpieczenie wystawy czasowej	szt.	1	1 907,30	1 907 €
35	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	Zně tlumočení na vernisáži výstavy, z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Tłumaczenia usne podczas vernisażu wystawy, na żywo z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	dzień	3	100,00	300 €
36	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	Překlady textů tiskovin propagujících dočasnou výstavu, tj. informátoru, pozvánky a plakátu a také textů panelů a rollapů / Tłumaczenia tekstów druków promujących wystawę czasową, tj. informatora, zaproszenia i plakatu oraz tekstów plansz i rollapów	usługa	24	15,00	360 €
37	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	Zpracování grafických návrhů tiskovin propagujících dočasnou výstavu, tj. informátoru, pozvánky a plakátu a také grafických návrhů rollapů dočasné výstavy / Opracowanie projektów graficznych druków promujących wystawę czasową, tj. informatora, zaproszenia i plakatu oraz projektów graficznych rollapów wystawy czasowej	usługa	1	800,00	800 €
38	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	Výroba tiskovin propagujících dočasnou výstavu: informátoru, pozvánky a plakátu / Wykonanie druków promujących wystawę czasową: informatora, zaproszenia i plakatu.	szt.	1	286,00	286 €
39	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	Provedení rollapů dočasné výstavy / Wykonanie rollapów wystawy czasowej	usługa	1	2 300,00	2 300 €
40	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	Provedení instalace dočasné výstavy / Wykonanie etalazu wystawy czasowej	usługa	1	1 250,00	1 250 €
41	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Plat zaměstnance: speciální nabídka pro 4 osoby, včetně z radnice v Klodzku s muzeem v Klodzku, 4 osoby x 33 měsíci x 304 eur //Wynagrodzenie personelu: dodatek specjalny dla 4 osób, w tym z Urzędu Miasta w Klodzku z Muzeum w Klodzku, 4 osoby x 33 miesiące x 304 euro	miesiąc	132	304,00	40 128 €
42	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Príspevky zamestnavatele na duchodové pojistění a Fond práce od odměňování pracovníků magistrátu a muzea země Klodzko / Składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu Urzędu Miasta i Muzeum Ziemi Klodzkiej	miesiąc	132	54,72	7 223,04 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
Výroba propagačních tiskovin: 1) tisk: propagační leták, skládaný, formát DL, 2000 ks x 0,02 euro = asi 400 eur; 2) tisk: plakát, formát A2, 500 ks x 1,5 euro = asi 110 eur; Celkem asi 250 eur / Wykonanie druków promocyjnych: 1) druk ulotki promocyjnej, skladana, format DL, 2000 szt. x 0,02 euro = ok. 400 euro; 2) druk plakatu, format A2, 500 szt. x 1,5 euro = ok. 110 euro; Razem ok. 250 euro	x
Náklady na zhotovení panelů a rollapů obsahují tři služby: 1) vypracování textů panelů a rollapů asi 100 eur; 2) zhotovení panelů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 1 x 2 m) 2 ks x 100 eur = asi 200 eur; 3) zhotovení rollapů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 0,8 x 2 m) 2 ks x 200 eur = asi 400 eur. Celkem asi 700 eur/ Koszt wykonania plansz i rollapów zwiera trzy usługi: 1) opracowanie tekstów plansz i rollapów, ok. 100 euro, 2) wykonanie plansz wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 1 x 2 m) 2 szt. x 100 euro = ok. 200 3) wykonanie rollapów wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 0,8 x 2 m) 2 szt. x 200 euro = ok. 400 euro. Razem 700 euro.	x
Materiały na 8 workshopů x 40 eur = asi 320 eur / Materiały na 8 warsztatów x 40 euro = ok. 320 euro	Łukasiewicza 4, Klodzko
x	x
Náklady obsahují dvě služby: 1) zpracování aranžmá putovní dočasné výstavy 2) zpracování scénáře putovní dočasné výstavy 2 x 500 eur = asi 1000 eur / Koszt obejmuje dwie usługi: 1) opracowanie aranżacji objazdowej wystawy czasowej 2) opracowanie scenariusza objazdowej wystawy czasowej 2 x 500 euro = ok. 1000 euro	x
Přeprava putovní dočasné výstavy ke dvěma partnerům pro montáž a demontáž, tj. 2 x 2 výjezdy x 450 eur = asi 1800 eur / Transport objazdowej wystawy czasowej do dwóch partnerów na montaż i demontaż, tj. 2 x 2 wyjazdy x 450 euro = ok. 1800 euro	x
Pojistění exponátů po dobu přepravy i partnerem a zpět. Chtěl výjezdy asi 1907,30 eur / Ubezpieczenia eksponatów na czas transportu do partnerów i z powrotem, tj. cztery transporty za kwotę ok. 1907,30 euro	x
Služba obsahuje 3 dny tlumočení z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Usługa obejmuje 3 dni tłumaczeniowe z jazyka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	x
Překlady textů z jazyka polského do jazyka českého, jazyka anglického a jazyka německého 1) informátoru 2) normostrany, 2) letáku 1) normostrana, 3) plakát 1) normostrana, 4) a textů panelů a rollapů 4) normostrany. Celkem 8 normostran x 3 jazykové verze x 15 eur = asi 360 eur / Tłumaczenia tekstów z języka polskiego na język czeski, język angielski i język niemiecki 1) informatora 2 str. tłumaczeniowe, 2) ulotki 1 str. tłumacz. 3) plakát 1 str. tłumacz. 4) oraz tekstów plansz i rollapów 4 strony tłumaczeniowe. Razem 8 stron tłumaczeniowych x 3 wersje językowe x 15 euro = ok. 360 euro	x
Služba obsahuje 1) grafický návrh letáku 1 ks, plakátu 1 ks, informátoru výstavy 1 ks v částe asi 3 x 100 eur = 300 eur 2) a grafický návrh 10 ks rollapů v částe asi 500 eur. Celkem asi 800 eur / Usługa obejmuje 1) projekt graficzny ulotki 1 szt., plakatu 1 szt. informatora wystawy 1 szt. za kwotę ok. 3 x 100 euro = 300 euro 2) oraz projekt graficzny 10 szt. rollapów za kwotę ok. 500 euro Razem ok. 800 euro	x
Výroba propagačních tiskovin: 1) tisk pozvánky, formát A4, skládané, 600 ks x 0,17 euro = 102 eur 2) informátoru: skládaný, formát A4, 800 ks x 0,15 euro = asi 120 eur; 3) tisk: plakát, formát A2, 200 ks x 0,32 euro = asi 64 eur; Celkem asi 286 eur / Wykonanie druków promocyjnych: 1) druk zaproszenia, format A4, skladane, 600 szt. x 0,17 euro = 102 euro 2) informatora: skladany, format A4, 800 szt. x 0,15 euro = ok. 120 euro; 3) druk: plakát, format A2, 200 szt. x 0,32 euro = ok. 64 euro; Razem ok. 286 euro	x
Náklady na zhotovení rollapů obsahují dvě služby: 1) vypracování textů rollapů, asi 300 eur; 2) zhotovení rollapů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 0,8 x 2 m) 10 ks x 200 eur = asi 2000 eur; Celkem asi 2300 eur / Koszt wykonania rollapów zwiera dwie usługi: 1) opracowanie tekstów rollapów, ok. 300 euro, 2) wykonanie rollapów wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 0,8 x 2 m) 10 szt. x 200 euro = ok. 2000 euro Razem ok. 2300 euro	x
Provedení instalace a montáž dočasné výstavy zahrnuje zhotovení podstavců pod objekty a skříní pro přepravu skleněných exponátů asi 1250 eur / Wykonanie etalazu i montaż wystawy czasowej obejmuje wykonanie postumentów pod objekty, skrzyń na przewóz eksponatów szklanych ok. 1250 euro	x
x	x
x	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena		Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
			1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu				47 351,04		
			2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne				7 102,66		
			3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania				0,00		
			4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych				38 126,30		
			5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie				105 620,00		
			6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane				801 800,00		
			7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego				0,00		
				Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				1 000 000,00	850 000,00	
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				0	150 000,00	
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				1 000 000,00		
			0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu				0,00		
			1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne				54 453,70		
			2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne				10 024,00		
			3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Boleslavci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu				0,00		
			4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměři				0,00		
			5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Klodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku				920 684,00		
			6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła				4 835,00		
			7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła				10 003,30		
			8	aktivita / działanie				0,00		
			9	aktivita / działanie				0,00		
			10	aktivita / działanie				0,00		
			11	aktivita / działanie				0,00		
								1 000 000,00		

Partner 2

Město Jaroměř /Gmina Miejska Jaroměř

Výdaje Łącznie

977 900,00

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DVOJJAZYČNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!
VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie

977 900,00

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorazowa kwóta na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Propagační skládačka DL / Składana ulotka promocyjna DL	ks	7 000	0,14	980 €
2	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Rozkládací leták A3 (mapa a informace) / Ulotka rozkładana A3 (mapa i informacje)	ks	5 000	0,20	1 000 €
3	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Panoramatická kartonová pohlednice / Panoramiczna widokówka kartonowa	ks	0	0,00	0 €
4	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Pohlednice / Widokówka	ks	5 000	0,14	700 €
5	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Roll Up - veletrhy / Roll Up - targi	ks	2	200,00	400 €
6	Kód5	5.2. Hardware a software IT	2	Informační multimediální kiosk (E01) / Multimedialny kiosk informacyjny (E01)	ks	2	2 438,00	4 876 €
7	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Česko-polský kabinet, Interaktivní nástěnná mapa Via Fabrilis (T13+G10+E02)/ Gabinet czesko-polski, Interaktywna mapa naścienna Via Fabrilis (T13+G10+E02)	ks	1	2 472,00	2 472 €
8	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Česko-polský kabinet, Židle typové (N 01) / Gabinet czesko-polski, Krzesło typowe (N 01)	ks	4	269,00	1 076 €
9	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Česko-polský kabinet, Pracovní pult (T12) / Gabinet czesko-polski, Pulpit roboczy (T12)	ks	1	1 154,00	1 154 €
10	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Vstupní sál, Replika pracovního stolu (T04) / Sala wejściowa, replika stolu roboczego (T04)	ks	1	5 797,00	5 797 €
11	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Vstupní sál, Křeslo typové (N 01) / Sala wejściowa, Fotel typowy (N 01)	ks	1	269,00	269 €
12	Kód5	5.2. Hardware a software IT	2	Webová a mobilní aplikace - spoluúčast na realizaci / UDZIAŁ W APLIKACJI INTERNETOWEJ I MOBILNEJ	ks	1	7 500,00	7 500 €
								0 €
13	Kód4	4.3. Překlady	6	Tlumočení během 7 přeshraničních workshopů / Tłumaczenie w trakcie 8 transgranicznych warsztatów	den	0	0,00	0 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
14	Kód4	4.12 Cestovné externistů	6	Cestovné pro protagonisty přeshraničních workshopů / Koszty przejazdu protagonistów warsztatów transgranicznych	zp.cesta	8	150,00	1 200 €
15	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	6	Honorář protagonistům workshopů - 2 osoby / Honorarium dla protagonistów warsztatów – 2 osoby	den	16	100,00	1 600 €
16	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	6	Spotřební materiál pro realizaci workshopů / Materiały użytkowe do realizacji warsztatów	akce	8	200,00	1 600 €
17	Kód4	4.5. Propagace, informování	6	Plakáty pro workshopy A2 / Plakaty na warsztaty A2	ks	50	5,40	270 €
								0 €
18	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Brožura-Via fabrilis / Broszura-Via fabrilis	ks	7 280	1,00	7 280 €
19	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Plakáty k putovním výstavám partnerů / Plakaty do wystaw objazdowych partnerów	ks	0	0,00	0 €
20	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Skládačka DL pro putovní výstavy partnerů / Składana ulotka DL do wystaw objazdowych partnerów	ks	0	0,00	0 €
21	Kód4	4.3. Překlady	7	Překlad brožury-Via fabrilis do polštiny / Tłumaczenie broszury Via fabrilis na język polski	ns	40	12,00	480 €
22	Kód4	4.3. Překlady	7	Překlad brožury-Via fabrilis do češtiny / Tłumaczenie broszury-Via fabrilis na język czeski	ns	40	12,00	480 €
23	Kód4	4.3. Překlady	7	Překlad brožury-Via fabrilis do němčiny / Tłumaczenie broszury-Via fabrilis na język niemiecki	ns	40	12,00	480 €
24	Kód3	3.1 Náklady na cestování	7	Cestovné pro instalaci a vernisáže putovních výstav / Koszty przejazdów związanych z instalacją i wernisażami wystaw objazdowych	zp.cesta	4	100,00	400 €
25	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	7	Doprava putovní výstavy do místa konání a zpět / Transport wystawy objazdowej do miejsca instalacji i z powrotem	1 cesta	4	450,00	1 800 €
26	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Celostěnová výstavní vitrina v Česko-polském kabinetu (T 11 + E03) / Całościenna witryna wystawowa w Gabinetcie czesko-polskim (T 11 + E03)	ks	1	5 013,00	5 013 €
								0 €
27	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Expozice obchodu a papírenské výroby ty A. Wenke (tak i niżej) - Masivní nástěnka pro 2D sbírkové předměty (T 07) / Ekspozycja sklepu i produkcji papierniczej firmy A. Wenke (i tak poniżej) – Gablotka naścienna na przedmioty kolekcjonerskie 2D (T 07)	ks	1	0,00	0 €
28	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu / Replika stołu roboczego	ks	1	0,00	0 €
29	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typové křeslo (N 902) / Typowy fotel (N 902)	ks	1	0,00	0 €
30	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Masivní rám pro dobové fotografie (zasklený, T 09) / Masywna rama dla zdjęć z epoki (przeszklona, T 09)	ks	1	0,00	0 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
31	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Repasovaná skříň původního interiéru (R 501) / Odnowiona szafa z oryginalnego wnętrza (R 501)	ks	1	0,00	0 €
32	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	4	Grafické práce panelů expozice / Prace graficzne na panele ekspozycji	hod.	40	0,00	0 €
33	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Repasovaná skříňová vitrina (R 502) / Odnowiona szafa z witryną (R 502)	ks	1	0,00	0 €
34	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu (T 08) / Replika stołu roboczego (T 08)	ks	2	4 309,00	8 618 €
35	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu (T 09) / Replika stołu roboczego (T 09)	ks	2	3 180,50	6 361 €
36	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typová křesla (N 01) / Typowe fotele (N 01)	ks	8	269,38	2 155 €
37	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika policové stěny (T 10) / Replika ściany z półkami (T 10)	ks	1	2 232,00	2 232 €
38	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - skládací kartonová krabička / Materiał użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych - składane pudełko kartonowe	ks	3 000	1,00	3 000 €
39	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - dekorální materiál (mušle, korálky, knoflíky) / Materiał użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych – materiał dekoracyjny (muszle, koraliki, guziki)	soubor	1	5 000,00	5 000 €
40	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení přednáškového sálku (tak i níže) - Uzamykatelná skříňka (T 16) / Wyposażenie salki wykładowej (patrz niżej) – Zamykana szafka (T 16)	ks	1	0,00	0 €
41	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Lavice (T 17) / Ławka (T 17)	ks	1	0,00	0 €
42	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Skříňky pro návštěvníky (T 18) / Szafki dla odwiedzających (T 18)	ks	6	0,00	0 €
43	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Lavice v sálku (T 19) / Ławki w salce (T 19)	ks	2	0,00	0 €
44	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vyvýšené podium (T 20) / Podniesione podium (T 20)	ks	2	0,00	0 €
45	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Promítací plátno (N 904) / Ekran projekcyjny (N 904)	ks	1	0,00	0 €
46	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typové skládací židle (N 903) / Typowe krzesła składane (N 903)	ks	30	0,00	0 €
47	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (T 01) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (T 01)	ks	1	0,00	0 €
48	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (T 02) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (T 02)	ks	1	0,00	0 €
49	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (G 01 - G 05) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (G 01 - G 05)	ks	1	0,00	0 €
								0 €
51	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 (vlastní objekt, tak i dále)- Práce a dodávky hlavní stavební výroby / SO 01 (właściwy obiekt, i tak poniżej) – Prace i dostawy głównej produkcji budowlanej	soubor	1	140 859,00	140 859 €
52	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Práce a dodávky pomocná stavební výroba / SO 01 - Prace i dostawy pomocniczej produkcji budowlanej	soubor	1	394 096,00	394 096 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
53	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Práce a dodávky M (elektromontáže, montáže vzduchotechnických zařízení, slaboproudé rozvody) / SO 01 - Prace i dostawy M (elektromontaż, montaż urządzeń wentylacyjnych, instalacje niskiego napięcia)	soubor	1	199 469,00	199 469 €
54	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Hodinové zúčtovací sazby / SO 01 – Godzinowe stawki rozliczeniowe	soubor	1	3 463,00	3 463 €
55	Kód6	6.3 Stavební práce	4	zařízení staveniště, inženýrská činnost / SO 01 – Dodatkowe koszty budżetowe (prace badawcze, geodezyjne i projektowe, urządzenia placu budowy, czynności	soubor	1	7 449,00	7 449 €
56	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 02 - Altán - Práce a dodávky hlavní stavební výroba / SO 02 – Altana - Prace i dostawy głównej produkcji budowlanej	soubor	1	573,00	573 €
57	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 02 - Altán - Práce a dodávky pomocná stavební výroba / SO 02 – Altana - Prace i dostawy pomocniczej produkcji budowlanej	soubor	1	2 850,00	2 850 €
58	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 03 - Zpevněné plochy - hlavní stavební výroba / SO 03 – Powierzchnie utwardzone – główna produkcja budowlana	soubor	1	4 890,00	4 890 €
59	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 03 - Zpevněné plochy - pomocná stavební výroba / SO 03 – Powierzchnie utwardzone – pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	855,00	855 €
60	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 04 - Opěrné zdi, rampa - hlavní stavební výroba / SO 04 – Mury oporowe, rampa – główna produkcja budowlana	soubor	1	16 090,00	16 090 €
61	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 04 - Opěrné zdi, rampa - pomocná stavební výroba / SO 04 – Mury oporowe, rampa – pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	4 902,00	4 902 €
62	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 05 - Pískoviště - hlavní stavební výroba / SO 05 – Piaskownica – główna produkcja budowlana	soubor	1	1 322,00	1 322 €
63	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 05 - Pískoviště - pomocná stavební výroba / SO 05 – Piaskownica – pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	896,00	896 €
64	Kód6	6.3 Stavební práce	4	Dodatek č. 2 ke Smlouvě o dílo - změny dle Změnových listů č. 2-7 / Aneks nr 2 do Umowy o pracę - Zmiany zgodnie z arkuszami zmian nr. 2-7	soubor	1	121 923,00	121 923 €
65	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - rámečky / Materiał użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych – ramki	ks	3 000	1,00	3 000 €
66	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - keramická modelovací hmota / Materiał użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych – ceramiczna glina modelarska	bal.	214	5,00	1 070 €
Přehled výdajů kapitol			1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu				0,00
Wykaz wydatków rozdziałów			2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne				0,00
			3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania				400,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
			4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych				16 670,00
			5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie				61 193,00
			6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane				899 637,00
			7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego				0,00
				Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				977 900,00
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				153 540
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				1 131 440,00
Přehled výdajů klíčových aktivit			0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu				0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych			1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne				0,00
			2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne				26 224,00
			3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu				0,00
			4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměři				931 073,00
			5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku				0,00
			6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła				4 670,00
			7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła				15 933,00
			8	aktivita / działanie				0,00
			9	aktivita / działanie				0,00
			10	aktivita / działanie				0,00
			11	aktivita / działanie				0,00
								977 900,00

Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /
Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność

Název projektu / Nazwa projektu		Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		21.09.2018			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		01.04.2019			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		31.10.2023			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	22.09.2018	30.06.2020	první / pierwszy	30.07.2020	28.10.2020
2.	01.07.2020	31.12.2020	průběžná / bieżący	30.01.2021	30.04.2021
3.	01.01.2021	30.06.2021	průběžná / bieżący	30.07.2021	28.10.2021
4.	01.07.2021	31.12.2021	průběžná / bieżący	30.01.2022	30.04.2022
5.	01.01.2022	30.06.2022	průběžná / bieżący	30.07.2022	28.10.2022
6.	01.07.2022	31.12.2022	průběžná / bieżący	30.01.2023	30.04.2023
7.	01.01.2023	30.06.2023	průběžná / bieżący	30.07.2023	28.10.2023
8.	01.07.2023	31.10.2023	závěrečná / końcowy	30.11.2023	28.02.2024

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Wypracoval / Sporządził			

DYREKTOR WYDZIAŁU
Rozwoju

ński